



Mohácsi Hírlap

Megjelenik kéthetente

Szerkesztőség: Mohács, II. Lajos u. 1. Tel.: (69) 322-674. Fax: (69) 311-733

Ára: 40 Ft

Mohács város új képviselőtestülete

Egyéni körzetben megválasztott képviselők



1 sz. vk.
Dr. Németh Elemér, 225 szavazat, Köztársaság Párt



2. sz. vk.
Lajdi Antalné, 119 szavazat, KDNP-MDF



3. sz. vk.
Csollák István, 82 szavazat, FIDESZ-SZDSZ



4. sz. vk.
Dr. Bódis István, 164 szavazat, Köztársaság Párt



5. sz. vk
Scheidt Ferenc, 176 szavazat, MSZP



6. sz. vk.
Dr. Heim Gáspár, 420 szavazat, SZDSZ

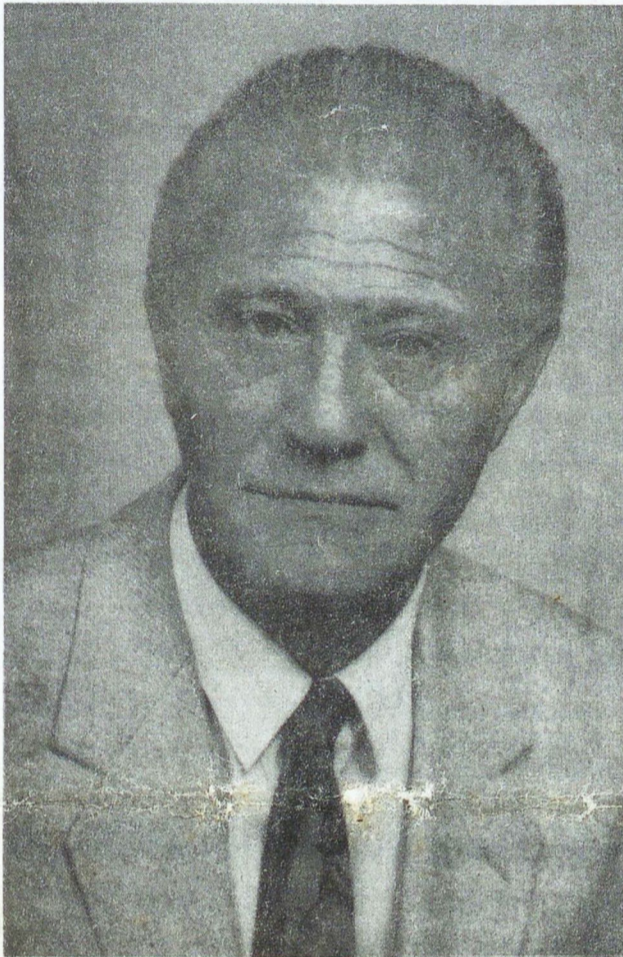


7. sz. vk.
Somogyi László, 267 szavazat, SZDSZ



8. sz. vk.
Dr. Nyúl István, 276 szavazat, MSZP

Mohács polgármestere továbbra is Kuti István



9. sz. vk.
Kuti István polgármester ellátja a körzet egyéni képviselőt is. (200 szav.)



10. sz. vk.
Dr. Kernya István, 232 szavazat, FKGP

Kompensációs listáról megválasztott képviselők



Bánki Erik, FIDESZ



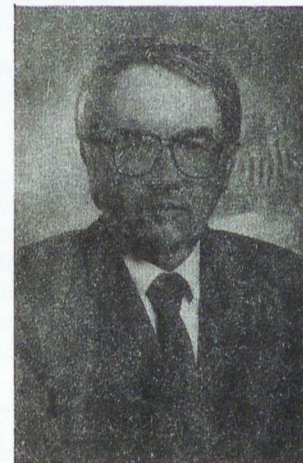
Czita Mátyás, FKGP

A polgármester-választás végeredménye:

I. Kuti István, KDNP-MDF-MSZDP-Nagycsaládok Egyesülete, 2138 szavazat, 31,83 %
 II. Dr. Németh Elemér, Köztársaság Párt, 2026 szavazat, 30,16%
 III. Dr. Kernya István, FKGP, 1166 szavazat, 17,36 %
 IV. Unger Attila, SZDSZ-FIDESZ, 747 szavazat, 11,12 %
 V. Vajdics László, MSZP, 640 szavazat, 9,53 %
 A szavazáson részt vettek 6811-en, 43,121% (1994. 12.11. óra 02 perc előzetes végeredmény)

A tartalomból:

2. oldal.....Választási Interjú Kuti Istvánnal
 3. oldal..... Első helyezett: Molnár Géza
 4. oldal.....Swisana-álmál ágya
 5. oldal.....Erzsi néni története
 6. oldal.....Természetvédők a kopjafákért
 8. oldal.....Apám különbékeje
 8.. oldal Nem is vettük el a csatát
 10. oldal A Computer SysTeam-vetélkedő végeredménye



Dr. Dóra József, Köztársaság Párt



Kolbach Ferenc, Független Német Kisebbségi



Unger Attila, SZDSZ

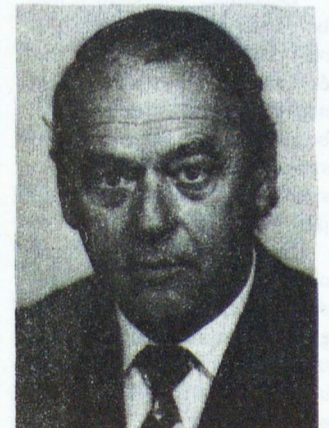


Vajdics László, MSZP

Kisebbségi kedvezménytel megválasztott képviselő



Kovács József, Nagycsaládok Szövetsége, cigány kisebbségi



Winternitz Ferenc, MDF-KDNP

Kisebbségi önkormányzati képviselők

Cigány:

Androvics Ilona, Hegedűs Csilla, Horváth Zoltánné, Kovács István, Sallai Balogh Mária

Horvát:

Darazsacsv István, Kovács Béláné, Kunovszki János, Lovák Antal Pál, Udvarácz Mátyásné

Német:

Jörg Judit, Kolbach Ferenc, Mausz Mihály, Spannenger József, Wirth György.

Villáminterjú Kuti István újonnan megválasztott polgármesterrel

– Polgármester Úr! Először is gratulálók a Mohácsi Hírlap szerkesztésében választási győzelméhez!

– Nagyon szépen köszönöm. S megragadom az alkalmat, hogy megköszönjem a

– Meg vagyok győződve arról, hogy Németh úr - akinek hallatlan tapasztalatai vannak a közigazgatás területén - azzal veszített, hogy nem segített. Értem ez alatt azt, hogy nekem személy szerint nem segített. S

idősebb jogán mondom róluk, hogy ha következetesen részt vesznek a helyi közéletben, és most megismert elveik mentén haladnak, szép jövő már rájuk.

– Újabb 4 év. Új ciklus, az Újév is közeledik. Ez ilyenkor



helyi médiák segítségét, és a többi jelölt számára is esélyegyenlőséget biztosító komoly munkájukat.

– Az első „éles” kérdés: Számított-e a győzelemre? Mikor érezte úgy, hogy már biztos a siker? Érezte-e egyáltalán?

– Tulajdonképpen én jóval később kezdtem a kampányt, mint a vetélytársaim. Én úgy éreztem, hogy nem érek rá kampányolni. Amikor viszont elkezdtem nagyon rövid kampányomat, és nagyon sok emberrel találkoztam, éreztem, hogy sokan vannak mellettem. Prognosztizálni a győzelmet azonban nem lehetett, a verseny végig nyílt volt. Köszönöm a választóknak, hogy rám adták legelőször a voksukat.

– A legkeményebb ellenfele dr. Németh Elemér volt, aki végülis 113 szavattal maradt alul. Mit gondol, vele szemben mi fordította a mérleg nyelvét az Ön javára?

arra is gondolok, hogy önmagának sem, amikor a kampányban élesen és nem megalapozottan bírálta az előző önkormányzatot, a Polgármesteri Hivatalt, és kis túlzással „minden élet”.

Ettől függetlenül én gratulálok innen neki a szoros versenyben elért 2. helyezéshöz, a kitartásáért és a szakmai munkájáért.

– A többi vetélytárs – bár nem igazán veszélyeztette az Ön győzelmét, – ök mégis új szint jelentenek a helyi politika palettáján, ami az önkormányzati munka vállalását illeti. Nekik mit üzen?

– A választási kampány finisében igazán jó emberi és politikai viszonyt alakítottunk ki egymással. A programok tekintetében is úgy érzem, hogy sok a közös vonásunk. Én remélem, hogy a jövőben jól együtt tudunk majd működni, hiszen minden egyes polgármesterjelölt képviselő lett. Az

általában az ígéretetek ideje. Lesz-e változás az eddigi működéshez képest?

– Én nem ígéretetek felelőlenül. Mi eddig sem titkoltunk semmit. Nagyon nehéz éveknek nézünk elébe. Megpróbáljuk ezeken az időkon az új testülettel, a lehetőségekhez és a képességekhez mérten a legnagyobb hozzáértéssel átvezetni a várost. S nem kell attól kétségbeesni, hogy a költségvetés bruttó értékének 6-8 %-át hitelből kell finanszírozni, a világon elég sok helyen működnek így az önkormányzatok. A költségvetési hiány világjelenség.

– Várhatóan mikor lesz az új testület első ülése?

– Terveim szerint december 19-én hívom össze az új testületet először. A törvény és a tendők köteleznek bennünket, hogy mielőbb elkezdjük a munkát.

KP

Lotz Károly üzenete:

A közlekedési tárca támogatja a mohácsi kikötőprojektet

December 3-án délben hiába várták Mohácson Lotz Károly közlekedési-, hírközlési- és vízügyi minisztert. Az előző nap késő délutánján Szajolnál bekövetkezett súlyos vasúti szerencsétlenség érthetően átszervezte a politikai programját.

Így aztán dr. Wekler Ferenc országgyűlési képviselő Unger Attila SZDSZ-es mohácsi polgármesterjelölt társaságában tájékozódott városunk aktuális infrastrukturális gondjairól, eredményeiről.

A program az eredetileg tervezett szerint a Révhajózási Vállalatnál indult, ahol Tófalvi József igazgató tartott tájékoztatást, kiemelve a kompközlekedés veszteségességét. Dr.

Wekler Ferenc tolmácsolta a közlekedési tárca illetékeseitől származó információját, miszerint vizsgálják a lehetőséget, hogy a révátkelés az útalapból visszaigényelhesen néhány millió forintot veszteségei kompenzálására, hiszen gyakorlatilag a közúti áru fuvarozás részesei ők is.

A program a Gázmű Vállalat tanácstermében folytatódott, ahol a helyi szolgáltató vállalatok vezetőivel konzultált körzetünk országgyűlési képviselője. Szekő József, a Dunántúli Regionális Vízmű, Csollák István a Baranya Megyei Vízmű Vállalat, Ébert Vilmos a házigazda DDGÁZ képviselőtében tette fel kérdéseit.

KP

Miki, Miki, Mikulás

Ismét eltelt egy év és, a Mikulás újból kopogtatott a jó (mert mint tudjuk, rossz gyerekek nincs) gyerekek ajtaján.

A hagyományokhoz híven iskolánkba (Brodarics Téri Általános Iskola) is ellátogatott, és egy bál keretében találkozott a kicsikkel (alsósokkal). A zenét egy fiatal fiúkból álló

szánya it próbálgató zenekar, a HONEY biztosította. A gyerekek örömmel táncoltak a számukra szokatlan élő zenére.

Tetőpontként következett a tombolasorsolás, ahol sok kedves ajándék talált gazdára. Köszönet érte a rendezőknek (iskolai önkormányzat). Szerencsére a gyerekek étvágyára

sem lehetett panasz, teljesen kifosztották a büfét.

A kicsik 19 órától a nagyobbaknak adták át a terepet, akik a kéthetenként szokásos discóban szórakozhattak.

Hetényi Gabriella tanító

Az önkormányzati választásról

1994. december 11-én Mohácson rendezték le az önkormányzati választást. A vártól kevesebb részvételi aránnyal (43,1 %) jelezte a lakosság a politikából (remélhetően nem a demokráciából) való kiábrándultságát.

Csupán egy észrevétele volt, hogy ilyen bonyolult és sokrétű választáskor több szavazófülkére lenne szükség, hogy ne kelljen egymásra várni az embereknek. Hiszen elég sok és sokféle papírt kellett kitölteni, és ehhez idő kell.

követni a részeredményeket. Este 10 órára már végleges volt, hogy Mohácsi polgármestere újra Kuti István. Az egyéni képviselők eredményei már jóval később váltak véglegesessé.

Egy gyors mérleg alapján el-



A választási bizottság részéről Darabos László elmondta, hogy

A városháza december 11-én este 9 után felbolydult méhkashoz

mondható, hogy az új testület 2/3-a új személyekből került ki. Viszonylag arányosan alakult a pártok képviselete. Új színeként megjelent a Köztársaság Párt és a kisebbségek (1 cigány és 1 német képviselő), ez utóbbiakat leszámítva a függetlenek (sporthasonlaltal élve) nem rúgtak labdába.

És megválasztották a kisebb önkormányzatok képviselőit is, viszonylag magas szavazati aránnyal.

A megyei listákra leadott voksok eredményeiről, a mohácsiak bekerüléséről és a részletes eredményekről következő számunkban tájékozódhatnak olvasóink.

KP



sehol nem volt rendbontás, a szavazás mindenütt zavartalan volt.

volt hasonlatos. A folyosóra kitélt monitoron folyamatosan lehetett

Szükség van a pedagógus-társadalomra

Jánosi György, az MSZP alelnöke, volt kulturális minisztériumi államtitkár december 8-án délelőtt 10 órakor a Bartók Béla Művelődési Központban – elsősorban pedagógusok érdeklődésétől kísérve – elemző tájékoztatást tartott az oktatás jelenlegi és jövőbeni helyzetéről. Látogatásának célját, hogy korteskedjék a választásokon az MSZP színeiben induló polgármester- és képviselőjelöltek mellett – egységes keretbe foglalta helyzetfeltáró előadásával. Nem titkolta, hogy a 10 millió lakoshoz képest az 1 millió közalkalmazott sok – ellenkezőleg. Mégis komoly kritikával illette azt a régi és máig érvényes szemléletet, hogy a kormány, a minisztériumok döntsenek arról, hogy melyik területen mi az ideális létszám. Mint mondta: meg kell hagyni a döntést a helyi társadalomnak, hogy a közalkalmazotti létszám ott és azon rétegben csökkenjen, ahol az indokolt.

Elmondta, hogy a közgondolkodás és a társadalmi akarat szerint szükség van a pedagógus-társadalomra, mert nem lehet senki számára közömbös, hogy mivé cseperednek gyermekeink, mennyire lesznek nyitottak és fogékonyak a világ dolgaira, mennyire lesznek képesek felelősséggel felvállalni a nagybetűs Életet.

Elismerte, hogy sokak erőfeszítése ellenére sem sikerült előnyösebb pozíciókat kiharcolni a közoktatásban, hogy csak tűzoltó munkára futja,

normatív támogatásra, bérre nem tudtak alapokat biztosítani. Mint mondta, a választások egyik tétje az lesz, hogy a leendő önkormányzatok saját forrásaikból biztosítanak e alapokat erre a célra, mert rájuk hárult az a feladat, hogy tartassák egybe a pedagógusokat, és csökkenő tanulólétszám ellenére is – differenciált foglalkoztatás keretében – biztosítsanak számukra munkát, tisztességes megélhetést.

A nemzeti alaptanterv követelményrendszerének hiányában érintőlegesen foglalkozott az új oktatási rendszerrel. Egységes alapképzést, új képzési formák bevezetését, esélyegyenlőséget és ingyenes oktatást sürgetett az iskolaelőkészítő óvodától az egyetemig. Végül meggyőződéssel levelezte, hogy az ország költségvetéséből kisebb átcsoportosítással igenis lehetne – lehetett és kellett volna – pénzt biztosítani a közoktatásra.

Helyzetfeltáró előadását követően feszített programja ellenére türelmesen és átgondoltan válaszolt kérdéseimre:

– A vasutasstrájkra készülődés idején igen súlyos tragédiák történtek. Nem járna ez hasonlók a tanulóifjúságra nézve, ha a pedagógusok oktató-nevelő munka helyett a strájk gondolatával foglalkoznának?

– Az Érdekegyeztető Tanács ülése után a pedagógusok belátták, hogy nem javítja pozíciójukat a strájk – elálltak a strájk gondolatától. Valóban zavart keltett volna a fejekben

egy ilyen demonstráció, ugyanakkor azt mindenkinek meg kellene értenie, hogy nem egyszerű bérkövetelésről van szó – az oktatás egész rendszerének reformja a tét.

– A köztudatban Ön egy félreértelmezhető mondat miatt kényszerült lemondásra. A miniszterelnök úrnak sokkal több kijelentése szorult magyarázatra – mégsem lett ilyen következménye. Önt munkája alapján mindenki alkalmasnak tartotta az államtitkári feladatra – mégis lemondott, miért?

– Esetem az ismert állatorvosi lóhoz hasonlítható. Minden betegségünöket, minden hibát bennem találtak kitapintathatóknak. Az együttműködő partnerek együttműködési készségének hiánya – történetesen Fodor és Békési miniszter úr – miatt mondtam le.

– Ön az önkormányzati választás finisében, az MSZP színeiben induló jelölteket támogatva tartotta előadását. Ezek szerint nem sértett ember? Vagy tudja, hogy vesztesen is győztes, és most példát statuál pártjának?

– Lemondásommal nem tagadtam meg eszmeiségemet és szellemiségemet. Az igaz, hogy államtitkárként többet tehettem volna a kultúra, a közoktatás területén, de remélem, hogy a párt alelnökeként is döntésközvetben lehetek, és mindenkor harcolhatok a felmerülő nemzedékért, a közoktatás jelenlegi rendszerének megváltoztatásáért.

Szűcs György

Rendőrségi hírek

A lakáskulcsot legalább ne a lábtörő alá

A bűn útján nincs akadály, egy elszánt betörőt a biztonsági rendszer, a védőrács sem riaszt vissza, a nyitott lakás pedig úgy tűnik minden megszorítást alkalmi betörővé tesz. A rendőrség kéri a lakosságot, hogy védje értékeit, legyen az lakásban, hétvégi házában, személyautóban. Ne hagyjon senki könnyen elérhető, fellelhető helyen lakáskulcsot, hétvégi házakban értékeket, személyautókban pénzt, értékesíthető műszaki cikkeket.

Mindig bosszantó, ha valakit meglopnak, kirabolnak - ünnepek idején pedig különösen irritáló, hiszen a családi békét nem az öröm, hanem az elkéseredett düh járja át. Elég ha hétköznapjainkban szembeülnünk gondokkal, újabb és újabb problémákkal, minnek azt éppen sokszorosan karácsonykor megélni. Ezért, hát mindenki legyen körültekintő megszerzett javainak megtartásában, mert a betörőket legkevésbé érdekli mások lelki békéje, készülődése a szeretet ünnepére.

Mohács

- a rév környékéről 22.000 Ft értékű kerékpárt loptak
- a Szabadság utcában az emeleten lévő biliárdszalonból 70.000 Ft-ot tulajdonítottak el ismeretlen betörők
- az egyik külső bédai horgász házból 10.000 Ft értékben horgász felszerelést vittek el
- Szőlőhegyen az egyik préházból 20.000 Ft értékű

dísztányérokat loptak
- Szőlőhegyen ugyancsak préházból 50.000 Ft értékben fűrógépet és egyéb műszaki cikkeket vittek el

Bár

- ismeretlen tettesek az egyik lakásból 300.000 Ft értékű aranyékszert és képeket loptak

Hímesháza

- az egyik nyitva hagyott házból 57.000 Ft-ot vittek el ismeretlen besurranók

Szajk

- a sörözőbe betörve 13.000 Ft értékű cigarettát loptak ismeretlen tettesek

- addig jár a korsó a sörözőbe, amíg ... - igaz lehet, mert másodsorra a sörözőből 130.000 Ft értékben cigarettát és készpénzt eltulajdonító betörőket elfogták

Homorúd

- a gépjárműtelepről traktort lopott egy ma már ismeretlennek nem nevezhető tettes

Liptód

- a tsz. majorból hegesztőtrafót, műszaki cikkeket vittek el 35.000 Ft értékben

Pócsa

- külterületén három lezárt gépkocsit törtek fel és iratokat, készpénzt vittek el az ismeretlen tettesek

Bóly

- az egyik parkolóban két személygépkocsit törtek fel és 12.000 Ft értékben rádiómagnót, hangfalakat, távcsövet loptak

SYGno

Tűzoltósági hírek

Novemberben a mohácsi tűzoltóparancsnokság megkapta az Mercedes típusú tűzoltó gépjármű-fecskendő autót, mely december 1-től már használatban is van.

December hó elején egy lakossági tüzesetet jelentettek be, Mohácson, a Szabadság utcában az adventi koszorú meggyújtott gyertyája okozta a

tüzet. Szerencsére a tulajdonosok otthon tartózkodtak, így időben észlelték a bajt. A karácsonyi ünnepek közeledtével szeretnénk felhívni mindenki figyelmét az óvatosságra, a meggyújtott gyertyákat ne hagyjuk őrizetlenül, legyünk elővigyázatosak a csillagszórók használatával is!

Sz. É.

Belvárosi hírek

December 2-án, pénteken rendeztük meg hagyományos Mikulás-bálunkat a Bartók Béla Művelődési Központban.

A Belvárosi Általános Iskola szülői munkaközössége, tanteszövete, tanulói nevében szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik hozzájárultak a bál sikeréhez. Ajándékaikkal, tombolatárgyaikkal, egyéb adományaikkal segítettek bennünket.

Karácsonyi hangverseny

A Kisfaludy Károly Gimnázium Vegyeskara karácsonyi hangversenyt rendez 1994. december 19-én 17 órakor a Fogadalmi Einlétemplomban. (A műsorban fellépnek az iskola versmondói, zeneiskolás tanulói és kórusai.)

I. Molnár Géza III. Reiter Gábor

Lapzártakor érkezett a hír Watrelosból, hogy a nemzetközi versenyen a mohácsi szólisták kiválóan szerepeltek. Korcsoportjában Molnár Géza első, Reiter Gábor harmadik helyezést ért el.

Anyakönyvi hírek

Születtek: Arnold Gergő Géza (Mohács), Magyarosi József Sándor (Duna-falva), Pető Szabolcs (Lapáncsa), Rugási Roland (Bóly), Vig Dalma (Kisnyárad), Ács Valentin (Tóttós), Leveles László (Mohács), Dömötör Dóra (Mohács), Dobai Norbert (Bár), Oppermann Tamás Ernő (Lippó), Kollár Máté (Mohács), Kuti László (Mohács), Prinschausz Gergő Péter (Dunaszekcső), Eperjesi István (Mohács), Gligorovics Mátyas (Versend)

Meghaltak: Tóth József (Mohács), Müller Józsefné Bachesz Anna (Mohács)? Medve Ferenc (Hidas), Pongrácz Sándor (Mohács), Kiss György (Mohács), Bubreg Mária (Mohács), Hunyadi Jánosné Czako Erzsébet (Mohács), Millei István (Maráza), Turi József (Mohács), Schibellhuth Ádám (Babarc), Fink János (Nagynyárad), Varga Istvánné Kővári Rozália (Szaderkény), Dékány Józsefné Steindl Erzsébet (Dunaszekcső), Balatinicz Mátyas (Mohács), Zátónyi József (Mohács), Ripp Jánosné Emmert Erzsébet (Hímesháza), Dallos Anna (Mohács), Rauscher Vilmosné Lepold Katalin (Mohács), Dr. Bodolay Gyuláné Bárány Blanak (Mohács), Zselinszky Józsefné Deák Julianna (Kölköd), Luczás Simonné Vincze Erzsébet (Mohács), Varga Gyula (Mohács)

Házasságot kötöttek: Appl József és Aladics Ilona



Sokan rendelték házhoz a Mikulást

A hagyományokhoz híven idén is megszervezte a mohácsi Bartók Béla Művelődési Központ a Mikulás-szolgáltatást, amit több mint 80 család rendelt meg. December 5-én és 6-án 3 jelmezes Mikulás járta a várost, és vitte a csöppségeknek az ajándékot. A Mikulások idén sem gyalog érkeztek, ebben az évben szállításukat a pécsi Vörös Autóház vállalta, de sajnos a feladatot fellelősen oldották meg. Az első napon 1/4 órát késtek a Széchenyi téri ajándékosztásról, a december 6-i Mikulás-fuvarozást pedig egyszerűen lemondták telefonon.

Mikulás-ünnepség a Mohács-Bensheim Baráti Körben

A szokásos köri napon, december 6-án öt órakor gyülekezett a Mohács-Bensheim Baráti Kör apróságaiból álló gyereksereg a Sétány Sörözőben. A vendéglátóhely - mint az utóbbi években ilyenkor mindig - most is szűknek bizonyult.

A Mikulás-váró műsort idén a Széchenyi István Általános Iskola 3.a. osztályának 14 tanulója adta. A Babar és a Téalapó című Jean de Brunhoff-mese bábadaptációját mutatták be. A bábjátékot betanította, a díszleteket és bábokat tervezte és készítette Mészáros Zita tanárnő.

A műsor után kisvártatva bezörgött, majd be is toppant a Mikulás, aki megénekelte, megszavaltatta a felfokozott hangulatú publikumot.

Amikor a várakozásban tetőfokára hágott a hangulat, az ajándékok kiosztására is sor került.

A Mikulás-esten részt vett Valentin Lepold, a bensheimi Német-Magyar Baráti Kör elnöke is, aki azzal a küldöttséggel tartózkodott Mohácson, amelyek az ajándékokat hozta az óvodák, a Baráti Körnek is.

KP



Utat építettek önerőből a szigeti tanyacsoportban élő, évtizedek óta sárban járó emberek! Hat család összefogásával a sárosi kövesútról leágazó 1200 m² földutat kőburkolattal látták el!

(Király)

Ismét a kapcsolatainkról

Az emberek kapcsolatai szerzeágazóak, különböző pontokon kapcsolódnak egymáshoz. 1994. december 10-én Altenstadtból M.Lang úr által vezetett delegáció fogadására került sor. 263 menekült család számára hoztak karácsonyi segélyszállítmányt.

A csomagok kiosztása a Bartók Béla Művelődési Központban történt meg, össze-

hangolt munkával. A Mene-kültek Középiskolai Kollégiumában 56 vannak. Számukra is jutott kosor és ágynemű.

Ők kis műsorral kedveskedtek az odalátogató vendégeknek. A béke és a háború, a biztonság és a bizonytalanság egy időre még velünk marad. Hinnünk kell, erősíteni a bizalmat, az együttműködést, hogy egyszer vége lesz, hogy béke lesz.

S.A.

Kapcsolatainkról ...

A Mikulás a bölcsődékbe, óvodákba nem szánon jött, és puttyját nem piros szemű mókások vonták.

A bensheimi Baráti Kör elnöke, Valentin Lepold és három tagja hozták el ajándékaikat, amik megközelítőleg ezer gyermeknek szereztek örömet. Személyesen is látogattak a Rokus-, az Eötvös-, a piros- és a német nyelvet is oktató Park Utcai Óvodába.

Az óvodások kedves kis műsorral és apró figyelem-séggel köszönték meg az ajándékokat.

A Baráti Kör gyermekeit kedden este a Sétány Sörözőbe várta a Mikulás.

A küldöttség tagjai megbeszélést folytattak a tudógondozó igazgatójával gondjaikról.

A kórháznak gyógyászati segédeszközöket hoztak ismét. Az iskolásoknak 50 pár használt sfilcet adtak át.

Havat, hegyet azonban ők sem tudtak hozni.

S.A.

Karácsonyi játszóház és mozi!

December 22-én délelőtt 9 órától az Ifjúsági Házban Karácsonyi Játszóház gyerekeknek

Belépés díjtalan, gyertyát, kötözőszalagot, ollót hozni kell!

December 24-én 15 órától a moziban karácsonyi műsor, utána 16 órától Az oroszánkirály c. rajzfilm vetítése

» Alakul a piacplacc

A Korona Szálló nagykapujától a piac bejáratáig a járda és az úttest közötti árusításra igénybe vehető területet aszfaltolták le a közelmúltban. Ezzel jóval kulturáltabb lett az utcakép, s ami nem lényegtelen - a sártól is mentesült, árusok és vásárlók öröme.

» Fekete virág

A Baranya Megyei Rendőrfőkapitányság által meghirdetett „Fekete virág” című drogellenes gyermekrajzpályázat anyagából válogatott kiállítás nyílt december 16-án a mozi emeleti kamaratermében. A megnyitót dr. Cserép Attila, a Bm-i Rendőrfőkapitányság Bűnmegelőzési Osztályvezetője tartotta. A pályázat megyei nyertese, a mohácsi Kálló Katica országosan is kiemelt díjat kapott.

A kiállítás december 22-ig látogatható naponta 10-18 óráig. (szünnap nincs!)

» ADIDAS ...

Az Oroszlános Üzletházban gazdag és minőségi árukészletet kínálva 1994. december 2-án nyílt az új üzlet.

Jelképes szalagátvágással Kuti István polgármester adta át, hozzátéve, hogy mindig öröm, ha városunkban olyan szolgáltatásra kerül sor, ami hiányzik városunkból.

Az üzletet CZIKK-LON Kft. Szekszárd tulajdonosa, működteti Czikk Lászlóné, Loncika.

A sportszerető vásárló közönségnek biztosan sok öröme lesz az új üzletben, amely a karácsonyi ünnepek előtt vasárnaponként is 9-13-ig, hétköznap 9-17 óráig a vásárlók rendelkezésére áll.

S.A.

» Új rejtélyűség Megjelenik a Gyerekjáték Magazin

Az iskolákban, újságárusoknál kapható lesz a decemberben megjelenő „Gyerekjáték Magazin” című kiadvány. A magazinban különböző keresztrejtvények, érdekes, szórakoztató írások, gyermekrajzok, talányos versrefrének, szállóigék, stb. található. A Média Mohács KFT Lapkiadó és Lapterjesztő Ügynökség gondozásában a lap kéthavonta történő megjelenése a tervezett.

Remélhetőleg jó szórakozást, kellemes időtöltést jelent nemcsak az általános iskolások, hanem az érdeklődő középiskolások számára is.

Hirdessen a Mohácsi Hírlapban!

A lakossági apróhirdetések

20 szóig ingyenesek!

„Bóly” Baranya Megyei Önkéntes Kölcsönös Nyugdíjpénztár

1994. október 31-én az 1993. évi XCVI. tv. által biztosított lehetőséggel elve a Bólyi Mezőgazdasági Termelő és Kereskedelmi Rt. 33 dolgozója önkéntes kölcsönös nyugdíjpénztárt alapított. Tagja a pénztárnak a munkáltató Bóly RT. is.

A pénztáralapítók célja szociális biztonságuk erősítése, az öngondoskodás lehetőségének és rendszerének kialakítása, a társadalombiztosítás által nyújtott alapvető, de limitált szolgáltatások kiegészítése. A pénztártörvény hatálybalépéséig a társadalombiztosítás nyújtotta szolgáltatások csak a különböző egyéni és csoportos biztosításokkal voltak kiegészíthetőek.

A nyugdíjpénztár tagjai részére nyugdíjcélú megtakarítások gyűjtését, kezelését és kifizetését végzi. A nyugdíjpénztár kifizetési pénzügyi ellátások. Nyugdíjszolgáltatásnak a megtakarítások nyugdíjkorhatár elérése utáni kifizetése minősül, mivel a nyugdíjpénztár célja az időskorra való anyagi felkészülés. A megtakarítások kifizethetők egyösszegben, vagy járadékra lehet váltani. Lehetséges az egyösszegű kifizetés és a járadék valamilyen kombinációja is. Járadékot úgy is meg lehet határozni, hogy a pénztártag elhalálása esetén a közeli hozzátartozók valamilyen ellátásban részesüljenek. A megtakarításhoz a nyugdíjkorhatár elérése előtt a várakozási idő letelte után lehet hozzájutni. A törvény ill. az alapszabály meghatározása szerint a várakozási idő 10 év, a nyugdíjkorhatár a mindenkori társadalombiztosítási nyugdíjkorhatár. A felhalmozási időszak alatti elhalálása esetén a pénztártag egyéni fedezete az általa megnevezett kedvezményezett, ill. az öröklés szabályai szerint a közeli hozzátartozóját illeti meg.

A pénztár olyan gazdálkodó szervezet, amely non-profit elvű, zárt gazdálkodást folytat, bevételeit illetve a keletkező hasznot - a működési költségek kivételével - kizárólag az ellátások nyújtásának és szervezésének finanszírozására fordítja.

A nyugdíjpénztár területi pénztár, tagja lehet minden Baranya megyében élő, az alapszabály rendelkezéseit elfogadó, a pénztári belépési szándékát nyilatkozatban kifejező magánszemély, valamint a pénztárral szerződéses viszonyba lépő munkáltató.

A pénztári tag tagdíjat köteles fizetni. A bólyi pénztárba belépők tagdíja a havi kereset 5 %-a, 10 éven belül nyugdíjkorhatárt elérők esetén 7 %-a. A kötelező tagdíjon felül önkéntes tagdíjbefizetés eszközölhető. A tagdíjfizetést a munkáltató átvállalhatja.

A tagdíj 80 %-a elkülönített alapba (Fedezeti alap) helyezve kerül befektetésre, és az, valamint a befektetés hozama a tag egyéni számláján lesz nyilvántartva.

Az önkéntes tagdíj teljes egészében a fedezeti alapba és egyéni számlákra kerül.

A tagdíj 10-10 %-a működés és likviditás biztosítására szolgál.

A pénztár, a pénztár tagjai és támogatói, valamint a munkáltatói tagok részére kedvezményeket biztosít a törvény.

- A pénztár kedvezményei:
- vagyonszerzése illetékmentes,
 - a pénztári vagyon befektetéséből származó jövedelem nem minősül vállalkozói jövedelemnek
 - a kiegészítő vállalkozásból származó bevételei összes bevétele 20 %-áig társasági adómentesek
 - a tagdíja összegével összjövödelme 25 %-áig, maximum 500.000.- Ft-ig csökkentheti SZJA-alapját. A befektetési kedvezmény (30 %) igénybevétele esetén az együttes adóalap csökkentése lehetőség az összjövödelme 50 %-áig terjedhet.

Támogató magánszemély adománya az előző évi fizetett SZJA mértékéig az összjövödelemből levonható. A munkáltató tag tagdíj fizetési és vállalkozási tevékenység érdekében felmerült költségnek tekinthető, az után társadalombiztosítási járulékot nem kell fizetni. A munkáltatói hozzájárulás nem járulékalap, ezért a nyugdíj és egészségbiztosítási alap járulékat sem kell megfizetni.

A pénztártörvény és más jogszabályok részletesen szabályozzák a gazdálkodásra és üzemvitelre vonatkozó előírásokat és határozzák meg garanciális szabályokat. Előírják a pénztárvagyon kezelésére és befektetésére, a pénztár által folytatható tevékenységre, az éves és hosszútávú pénzügyi tervre, a pénztár alapjainak képzésére és működésére, a pénztári beszámolórendszerre vonatkozó elvi és gyakorlati szabályokat. Működését a Pénztárfelügyelet engedélyezi és folyamatosan ellenőrzi.

Ezek teremtik meg a pénztártagok biztonságát és szavatolják a törvényben és az alapszabályban meghatározott célok teljesülését.

A tájékoztató elkészülésekor a pénztár taglétszáma közelíti a 200 főt, a pénztárfelügyeleti engedély beszerzése folyamatban van.

A pénztár célja a taglétszám növelése, amely a működési költségek fajlagos csökkentését jelenti és azt, hogy a pénztárvagyon minél jobban gyarapodjon.

A bólyi nyugdíjpénztár várja a magánszemélyek és munkáltatók jelentkezését, érdeklődését, rendelkezésre bocsátja alapszabályát.

A „Bóly” Baranya Megyei Nyugdíjpénztár nyitott, a belépési lehetőségét kínálja mindenkinek, aki idős korára nagyobb anyagi biztonságot kíván teremteni önmaga és hozzátartozói számára.

Érdeklődni a pénztár igazgatósági tagjainál a Bóly Rt. címén lehet. (7754 Bóly, Ady E.u.21.)

S.Á.

Álom, álom, édes álom...

„Swisana – nemcsak álmai ágya,
hanem ágy az Ön álmához”



tató hatású színeket kell alkalmazni, és lehetőleg olyan szobában aludjunk, ahol minél kevesebb elektromos készülék van. Tudvalevő ugyanis, hogy

és a környezet hőmérsékletét. A gyapjú képes arra, hogy sok éves használat után is regenerálódjon, ehhez elegendő a terméket rendszeresen friss leve-

frissüljön. A huzat nélkül használt garnitúrát 2-3 évente kell átöblíteni a speciális balzsammal, a huzatait használt ágyneműt kb. 10 évenként. Akik már kipróbálták a gyapjútakarót, állítják: úgy alszának, mint a bunda, enyhült a derékfájás, térd-, hátfájásuk. Fel kell hívni a figyelmet arra, hogy az utóbbi két évben megjelentek a termék hamisítványai, utánzatai is, ezzel sok emberet károsítva. A formailag azonos kivitelű termékek nem tiszta gyapjúból készülnek,



minden egyes elektromos vezeték sugarakat bocsát ki környezetébe, és ezek zavarják testünk elektromos mezőit. Az emberek testhőmérséklete nem egyforma, a „közös paplan” alatt az egyik partner fázik, a másikkal melege van. Minden ember csak a számára optimális „burokban” tud igazán jól aludni. E burok a paplant és a derékaljat jelenti, mert nemcsak testünk elülső felének van szüksége melegre, hanem a hátának, a gerincoszlop mellett található idegek kötegeknek is.

A 37 évvel ezelőtt alapított svájci Swisana cég a gyapjúban találta meg a pihentető, üdítő alvás forrását. A legjobb minőségű merinói gyapjúból készült paplanjait, fejpárnáit, derékaljait a világ 27 országában sikerrel forgalmazza. Termékeivel 3 éve van jelen Magyarországon, egy Balaton melletti községben, Csabrendeken van a magyarországi székhelye. Az emberi szervezettel leginkább a gyapjú van rokonságban, csak a nyírt, kémiai eljárásnak alá nem vetett, természetes gyapjú képes télen, nyáron kiegyenlíteni a test

gőn szellőztetni. A természetes melegérzet azt is jelenti, hogy testünk felülete száraz marad annak ellenére, hogy éjszakánként mintegy 1/2 l nedvességet párologtatunk el a bőrünk pórusain keresztül. Ezt a nedvességet ágyunknak fel kell vennie éjszakaról-éjszakára, és a gyapjú ezt optimálisan biztosítja. A bőrlégzés során a mérgező anyagcsere-termékek is elhagyják testünket. Nagy figyelmet kell fordítanunk arra, hogy éjszakai öltözetünk légzőaktiv anyagból legyen. A gyapjúból készült ágynemű kiváló levegőáteresztő, bőrünkkel közvetlenül érintkezve serkenti a bőrlégzést, elősegíti annak jobb vérellátását, a lanolin bevont több millió szálcscsa segítségével. Az ágyneműk élettartama 22-25 év, mosást csak ritkán igényel. A Swisana cég által forgalmazott speciális balzsamban kell áztatni, majd átöblíteni az egyes darabokat. A tiszta gyapjúból készült ágyneműt huzat nélkül is lehet használni, sokat alaposan kell szellőztetni a friss levegőn, akár a hóba, ködbe is kitéhetjük, hogy fel-

nagy százalékban műszál is tartalmaznak. Érdemes tehát megnézni az egyes darabokon, hogy rajtuk van-e a cég hiteles emblémája, és ott van-e a 10 év garanciát nyújtó tanúsítvány. Tapintással ellenőrizhető, hogy tömött vagy ritkább szövésű, és a dupla vastagság, ami azt jelenti, hogy mindkét oldala gyapjú. A termékeket városunkban és környékén is már sokan ismerik és használják. Üzletekben nem kapható, csak hangulatos, családi összejövetelű termékbemutatók keretében kerülnek az érdeklődők közvetlen környezetébe. A bemutatók alkalmával még sok egyéb érdekességet is megtudhatunk a cég termékeiről.

Bővebb információval szolgálhat a Swisana cég regionális képviselője: Faludiné Kocsis Adrienn, akit személyesen és telefonon is felkereshetnek az érdeklődők.

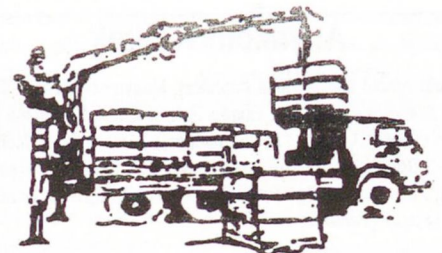
Cím: Mohács, Korsós utca 31. Tel.: (69) 322-118, valamint a SWISANA Kereskedő Kft. 8474 Csaprendek, Nyárfasor 1. Tel.: (87) 353-138

Alaptól a tetőig! MAROCCO Kft.

Mohács, Budapesti ou.

Tel.: (69) 322-840,
fax: (69) 322-845, telex: 12-550.

Építőanyag-értékesítés kedvező
árakon!



Megrendelhetők:

Betongerendák, áthidalók, belétestestek, födémpa-
nelek, különféle téglák, cserepek (Bramac, bé-
késccsabai), épületfa, nyersbeton mixerrel kiszol-
gálással, folyamkavics, folyamhomok, cement,
égetett mész, egyéb építőanyag.
Igény szerint házhozszállítással!

Erzsi néni története

A katolikus munkásnő-mozgalomtól a nyugdíjas klubig

Fölvívásomra jelentkezett K.L-né, Erzsi néni (így kérte a nevét leírni) és szerényen megkérdezte, érdekelné-e az olvasókat, amiről ő szeretne beszélni. Magával hozott egy, a Váci Egyházmegyei Hatóság által 1943-ban kiadott, Korányi Sarolta életéről szóló elsárgult, sokat forgatott könyvecskét, és fényképeket, iratokat. Ebben Korányi Saroltáról, mint a „szociális munka nagy úttörőjéről” írnak, és nevéhez fűződik a katolikus munkásnő-mozgalom életrehívása. E történet, nemes lelkű, gyenge egészségű hölgy közelről megismerte az egyszerű munkásnő- és asszonyok nehéz életét, sajátját pedig pártfogoltjainak lelki- és való életének gyámolítására tette fel. Erzsi néni elmondása szerint a könyvben leírtak szellemében kapcsolódtak ők is itt vidéken e mozgalomhoz.

Sorra alakultak a nőszervezetek, a Dolgozó Lányok (DL) és Dolgozó Nők (DN) tagozatai. Vezetőjük Pazariné Dobszai Vilma volt, egyházi vezetőjük Dr. Kopcsányi Vilmos. Kötetlenül beszélgettünk erről a témáról, Erzsi néni gondolatai kicsit elkalandoznak, de az emlékezés ma is lázbahozza őt, ahogy felidézni őket.

Szervesen kapcsolódtak a Katolikus Legényegylet-hez, ahol szolidan, de egyszerű hangulatban szórakoztak, báloztak, kultúrmasorokat rendeztek. A befolyt bevételeket mindig valamilyen nemes célra fordították. Vészesen tornyosultak a háborús felhők hazánk felett, és a nőmozgalom a sors-diktálta feladatoknak tett eleget immáron. Költözniük kellett a legényegyletből, ahol oly szívesen jöttek össze a fiatalok, mégpedig nemre, rangra, felekezetre való tekintet nélkül. „Nem lehet elfelejteni azt a légkört, vallásosak, vidámak voltunk. A mai fiatalok nem is tudják elképzelni ezt a hangulatot, amely merőben más volt... Tudtuk tisztelni az idősebbeket, egymást, nem volt ez

a gátlástalanság, szabad erkölcsök. Szerettem a fiatalokat ma is, nem vagyok prűd, mégis sok mindennel nem értek egyet” – gondolkodik el Mesélőm. Kipakolták az egyletből könyvtárukat, a Szent János utcának ebből a részéből a városi gettó lett. A háború szomorú aktualitást adott a DN és a DL tagjainak: özv.

ban voltak, bár még 1947-ben is dr. Tihanyi apát védnökösödött az akkor már MNDSZ-szé (Magyar Nők Demokratikus Szövetsége) „keresztelkedett” szervezet fölött. Más szellemben tevékenykedett, más ideológiát didktált, de mindenképpen humanitárius feladatot vállalt fel: a háború utáni nehéz helyzetben felkutatta a

mozgalomba kerültünk. Sokat változott a világ, de én és a hozzám hasonló, mi már a közösségi szellem megszállottjai lettünk egy életre. Ápoltuk a sebesülteket, de később, jónéhány évvel komolyan vettük a versenyfelhívásokat is. Nemcsak a Korányi Saroltáról szóló könyvet tettem el, hanem a brigádnaplónkat is a



Dolgozó Lányok zöldkeresztés élmezési tanfolyamának végzett hallgatói. 1944. VII. Sokackör

Mayer Vilmosné – későbbi vezetőjük – szervezésével csatárláncot alkotva járták a város házait, kérve az asszonyokat, lányokat, segítse a Mohácsra került – Erzsi néni szerint legalább 500 – foglyot, sebesült katonát ellátni, gondjukat viselni.

Mint hivatalos nőszervezetnek, bejárást engedtek e táborba, és a kórházba. A sportpályán főztek nagy kondérokban, összegyűjtötték a szennyes, elhasznált holmikat a katonáktól, a házakban kifőzték, vasalták, téstát gyúrtak számukra. A tüdőpavilonban elhelyezett beteg katonákat gondozták, élelmeztek. Itt ismerte meg Erzsi néni férjét is, aki csakhamar feleségül kérte, diszpenzációval (felmentés a házassági akadályok alól) esküdtek. A hálán és barátságos alapuló frigy szerelemmé érett, 25 évig tartott, egy kislányuk született.

Az idők változásával e nőszervezetek is átalakuló-

nehéz helyzetben élő családokat, árván maradtakat, felkarolásokról gondoskodott, egyben összefogta a közösségi szellemiségű nőket.

Erzsi néni férje hajós volt, később a farostlemezgyárba került, ahova ő is követte. Háborús sérülése a lábán egy életen át kísérte, mint a feleségének továbbra is kijutott a gondoskodásból, de ez soha sem esett a nehezére, hiszen megfelelő társra talált.

Egyszer csak előkerülnek a farostlemezgyári fényképek, mindegyikhez fűz Erzsi néni egy-két mondatot. Katolikus Nőegylet – MNDSZ – szocialista brigád? – motoszkál a fejében a kérdés –, de Erzsi néni megelőz: „Egyszerű munkásnők voltunk, nem foglalkoztunk a „nagy politika” dolgaival... Szerettünk együtt dolgozni, szórakozni, kirándulni. Vallásos nevelést kaptunk, vallásos világban voltunk nagyon fiatalok, amikor először a

gyárból! Nem akartam, hogy eldobják, eltettem az emlékeim közé! Most már nyugdíjas vagyok, az egészségem sem a legjobb, de eljárjak a nyugdíjas klubba is. Jól érezzük magunkat, addig is kevesebbet foglalkozunk fájó végtagjainkkal” – nevet fel ironikusan.

Miközben befejezi mondomkáját, azt kérdezi, megérte-e elmondani mindezt? Botjára támaszkodva elmegy, s távolodó alakja után nézve már tudom, hogy Erzsi néni története a közösségi érzés, – szellem fontosságának története. Benne a figyelmeztetés: mindenkor figyelniük kell egymásra. Lehet, hogy az adatok hiányosak, nem tudományos értékűek, azonban egy tartalmas életről szólnak.

Szívesen fogadok további történeteket más tárgyakban is, kérem, keressenek!

M. Nyirek Judit

A Marek helyett a Wenczel Tourssal Wattrelosba

Mohács francia testvérvárosában minden évben december elején rendezik meg a fiatal szólólisták nemzetközi zenei versenyét.

A partnerkapcsolat megkötése óta mohácsiak is részt vesznek e komoly megmérettetésen, és igen szép eredménnyel (1993-ban Pál Ferenc 2. hely!).

Idén 5 szólólista és tanáruk, valamint zongorakísérőjük készült már hónapok óta a rangos versenyre, illetve mellettük a zeneiskola igazgatója is, akit a nemzetközi zsűribe hívtak meg.

Egy ilyen nagy távolságra nem kevés munkát igényel az utazás megszervezése. Ebben aktívan közreműködött a Mohács-Bensheim Baráti Kör titkára Lehel György, latba vetve az egyesület külföldi kapcsolatát.

Így sikerült megszervezni a szállást odafelé Bensheimben, és a visszaúton Ludwigshafenben. A másik fogós probléma az útiköltség és a jármű kérdése. Ahhoz, hogy minél olcsóbb legyen, a szervezők úgy gondolkodtak, hogy a Marek mikrobuszát kérik el, amihez az üzemanyagra a Polgármesteri Hivatal biztosítja a valutakeretet.

Nos, a kérést a Marek igazgatója tantsület elé vitte (ez aztán a demokrácia!), ahol úgy döntöttek, hogy nem adják oda járművéket holmi kirándulgatásra.

Mikor ez kiderült, az idő alaposan előrehaladt, nagyon gyorsan kellett megoldást találni, ami nem volt könnyű, mert az utazó létszám meghaladta a 10 főt, ezért csak busz kategóriájú mikrobusz felel meg.

Végül is Wenczel Zoltán segített. Saját útjához bérelt egy másik autót, és kölcsön adta kedvezményesen 15 személyes Mercedes kisbuszát az utazáshoz, a jármű vezetését Breckska Márton vállalta el.

Ennyi a tanulságos és Mohácsra jellemző eset.

Bízunk a gyerekek jó szereplésében, abban, hogy ők öregbítik városunk jó hírét, odakinn.

Eredményeiről lapunkban is beszámolunk

K.P.

A sikeres vállalkozásokért

Dr. Péterfia Tamás a Baranya Megyei Vállalkozásfejlesztési Alapítvány ügyvezető igazgatója nem titkolt szándékkal azért találkozott Mohács-on a Halászcserében december 6-án délelőtt a Mohácsi Vállalkozók Egyesületének tagjaival, hogy baráti beszélgetésen, kölcsönös információ birtokában dönthessenek egy leendő vállalkozásfejlesztési iroda létrehozásáról.

Mint elmondta, a megye több területén hatékonyan működnek hasonló irodák és sajnálatos, hogy Mohács és térsége többszöri megkeresés ellenére eddig nem élt a lehetőséggel. Pedig az alapítvány elsődlegesen ad. Ingyen és bérmentve ad hasznosítható tanácsot, segít a vállalkozások megvalósításában. Ötlettől az üzleti tervet át a piacra jutásig, a piac megtartásáig segít. Oktatási támogatást nyújt, pályázatok készítésével elnyerhető pénzfutásokat teremt, 500.000 Ft-ig a mindenkori banki kamatnál kedvezőbb feltétellel mikrohitelt biztosít.

A brüsszeli központú FART-mogatással működő alapít-

Szűcs György

Mikulás-váró Újmohácson



lyen jár. Persze, a tangóharmonika kísérte énekes is eligazította őt: dallal, verssel várták az apróságok. Télapó, miután üdvözölte a gyerekeket, ismerős leveleket vett elő: azokat, amelyeket az újmohácsi óvodások küldtek neki. A rajzok, festmények, amelyekkel a gyerekek kedveskedtek, nagy örömet szereztek a Mikulásnak. Am nemcsak az apróságok gondoltak látogatójukra, hanem a nagyszakállú vendég is órájuk: szebbnél szebb csomagokat, ajándékokat hozott a kicsiknek. A félfélebbek csak az anyu kezét fogva mertek Mikulás bácsi elé járulni, a bátrabbak még kezét is fogták vele. Néhány csomag mellé virgács is került, s az ovisok azt kérték: jusson csak azokból az óvó néniknek is ...

A.Zs.

Mohácsi Farostlemezgyár Rt

➤ álmennezet készítéséhez

➤ tetőszigeteléshez

➤ faburkoláshoz

➤ bútorok készítéséhez

➤ kárpitos munkához

➤ épületasztalos munkához

Értékesítés kicsiben és nagyban

Mintaboltból – raktárról

7700 Mohács

Budapesti ou.

☎ (69) 311-922

MOFA

Természetvédők a kopjafákért

A környék és így Mohács egyik szép nevezetessége a sátorhelyi emlékpark. A környéké, annak ellenére, hogy az 1526. augusztus 29-én itt lejátszódott ütközetet mohácsi csatának hívják, a nagy számú török túlerővel szemben a környékbéli települések lakói is szép számmal felsorakoztak.

Nevezetesség, mivel a különféle utazási prospektusok, iskolai kirándulások egyik célállomása ez a gyönyörű emlékhely.

De meddig nevezetesség a nevezetesség?

Mikor legutoljára kint jártam - megmondom őszintén - a park állaga egy kissé elszomorított. A tabló néhelyike szinte már a felismerhetetlenségig tönkrement, a kopjafák közül többet a kidőlés veszélye fenyeget, és szinte valamennyin megmutatkozik az idő múlását jelző korhadás.

Ezért elhatároztam, hogy végére járok a dolognak. Mint azt már hírül adtuk 1994. december 31-i hatállyal lejár a KEBAVIT és a Dél-Dunántúli Természetvédelmi Igazgatóság közötti szerződés. A pécsi székhelyű természetvédelmi igazgatóság már nem egyezett bele a meghosszabbításba.

Azt, hogy miért nem, tulajdonképpen anyagi helyzetükkel magyarázták. Félreértés ne essék, nem meggazdagodni, vagy valami summás kis hasznot szeret-

nének kipréselni az emlékhelyből, ami aztán mindenféle útvesztőben nyomtalanul tűnik el, hanem szeretnék azt a kis bevételt hasznosítani, ami aztán a park és más környékbéli védett és védettségre szoruló terület érdekeit szolgálja. A természetvédők elkötelezettségét mi sem bizonyítja jobban, mint a kezelői bérbeadás előtti teljes felújítás - gondolok itt a vízvezetékrendszer teljes cseréjére -, vagy a szerződés ideje alatt végrehajtott nagyobb volumenű tevékenységek, amit anyagilag jórészt a természetvédelmi igazgatóság finanszírozott.

Arról sincs szó, hogy esetleg a két szerződő fél között konfliktus támadt volna. Továbbra is szeretnék fenntartani a jó viszonyt, és az igazgatóság a jövőben is igénybe szeretné venni a KEBAVIT szolgáltatásait.

A jövőre vonatkozó elképzeléseikről dr. Lehmann Antal igazgató és Dobosi Tamás kirendeltségvezető elmondták, hogy a nyitvatartási időn nem kívánnak változtatni, a zárás utáni reprezentációs, illetve előre bejelentett csoportos látogatások lehetőségeit sem kívánják hátráltatni. A kúcsok továbbra is helyi kezében maradnak.

A tabló állapotát minden bizonnyal a napokban tekintette meg egy szakemberekből álló gárda és az ő

döntésük után tárgyalnak a helyreállítás körülményeiről. A kopjafákról elmondták, hogy az ország számos rendezvényein bemutatott kopjafákon kívül már elkezdtek a végveszély által fenyegetett darabok restaurálását.

Tervezik egy olyan szolgáltatás kialakítását, ahol a látogatók film és hanganyag segítségével gazdagíthatják történelmi tudásukat. A szolgáltatások színvonalát megpróbálják egy olyan személy segítségével feljebb emelni, aki megfelelő módon képes prezentálni az emlékpark által nyújtott lehetőségeket. Szeretnének különféle kiadványokat árusítani, melyekben Dél-Dunántúli védett területeiről tájékozódhat az érdeklődő.

És mindenekelőtt szeretnék az odalátogató emberben felkelteni a természet utáni vágyódást, védelmezését és annak az érzésnek a felszínre hozását, melyet mostanában oly gyakran hallunk, és úgy hívnak, hogy nemzeti identitás. Magyarul mondva: az arra járónak ne az jusson eszébe, hogy: „Itt is jól elverték minket a törökök.”, hiszen ez a vereség nem egy egyszerű, számunkra negatív kimenetelű ütközet volt, ebben a csatában az ország sorsa egy jó időre eldőlt, és ha ez nem lett volna, ma talán már máshol tartanánk.

H.C.s.

Szállj, szép énekszó!

Kisiskolások népdaléneklési versenyének adott otthont a Brodarics Téri Általános Iskola november utolsó hétfőjén. A zsűfólásig megtelt klubhelyiségben 8 általános iskola 27, nem énektagozott tanuló kisdíjára mérte össze tudását a zsűri előtt, melynek tagjai Sass Zsuzsanna, Pusztainé Jaksity Katalin és Peszt Miklós szaktanárok voltak. A „kezdőhangot” szép produkciójukkal Kecskés Anett (2. oszt.) és Bógó Attila (5. oszt.) énektagozott gyerekek adták meg, majd Krausz György tanár úr mondott megnyitót beszédet.

Valamennyi résztvevő 10-10 magyar népdallal készült a

versenyre, melyekből egyet szabad választás szerint, egyet pedig a zsűri kívánságára kellett előadni. E nap emlékére minden versenyző Brodarics-emléklapot vehetett át, a győztesek pedig könyvjutalomban részesültek:

1. Kazinczy Mirjana (Belvárosi)
2. Kövesi Nagy Veronika (Belvárosi)
3. Horváth Edina (Dunaszekcső)

A verseny úgy zárult, ahogy kezdődött is, közös énekléssel. Dicséret illeti mindazokat, akik fontosnak tartják, hogy tovább éljen a

magyar népdal, akiknek szíve megtelik gyönyörűséggel, ha gyerekek és felnőttek együtt énekelnek egyszerű, de valóban „tisztá forrásból” való dalokat. Reméljük, sikerül hagyományt teremteni, és egyre több iskola vesz majd részt e nemes versengésben.

Végezetül álljon itt a szereplő iskolák névsora: Belvárosi-, Bólyi-, Dunaszekcsői-, Palotabozsoki-, Park Utcai-, Széchenyi-, Újmohácsi- és Brodarics Téri Általános Iskola.

A házigazdák nevében:
Szökőcs Ágnes

Egészségnevelési napok Sátorhelyen

November 21-23. közt egészségnevelési napokat rendezett a Sátorhelyi Általános Iskola.

A fő téma: a dohányzás ártalmainak bemutatása volt. A vöröskeresztes tanulók előzetes felmérést végeztek, melyből kiderült, hogy a község lakóinak kb. 20 %-a dohányzik. Megállapításukat figyelemfelkeltő tablón szemléltették.

„Elfüstölt milliók” címmel rajzpályázatot hirdettek, ahol a tanulók ábrázolhatták, milyen hasznos célokra lehetne fordítani a cigarettára költött forintokat. Érdekes kísérletekkel bizonyították, mennyire káros a dohányzás, főleg a fejlődő szervezetre.

A kicsik az iskola környékét szépítették, lombtalanított-

ták az udvart. Kiállították az egészséges életmódot bemutató rajzaikat.

A másik téma: az egészséges táplálkozás volt. Öt fős csapatok vettek részt a hidegtál-készítési versenyben, ahol valóságos „műrekek” születtek. Volt ott uborkából készült kisautó, reték-egér, narancskosárkák, a fiúk különleges babsalátával rukkoltak ki. A zsűri (a Nyugdíjas Klub és az Erdélyi Baráti Kör tagjai) nehezen döntötte el a helyezéseket.

Természetesen a jutalom is csupa egészséges termék volt: joghurt, Túró Rudi, gyümölcs. A napközi konyháján szójából készült ételeket kóstolhattak a résztvevők.

Ezután az alsósok vették

birtokukba a konyhát. A felnőttek segítségével készítették finom salátát, amit ebédhez el is fogyasztottak. Ötletes terménybábokat ügyeskedtek - répából, krumpliból, káposztából, hagymából - egész kis állatkertet varázsoltak.

A rendezvénysorozat szórakoztató társasjátékkal zárult. A tanulók hasznosan és vidáman töltötték e napokat.

A programok fő rendezője Heindl Zoltánné és Fenyvesi Károlyné voltak, a lebonyolításban valamennyi pedagógus részt vett.

Köszönet szponzorainknak - (Heindl Zoltán, Lőrinc Árpád, Nyúl László) -, akik anyagilag támogatták az egészségnevelési napokat!

Nyúlne Révfallvi Ildikó

33 év a „Marek”-ért

Beszélgetés Takács Lajos mérnök-tanárral a mohácsi dr. Marek József Mezőgazdasági Szakközépiskola nyugdíjba vonult igazgatóhelyettesével.

- Beszéljünk először a munkábaállásról, a kezdetről!

- A Tolna Megyei Tanács Mezőgazdasági Osztályán 1957. április 16-án mint felügyelő helyezkedtem el. Röviddel ezt követően előadóként, majd oktatási főelőadóként szerveztem a megye mezőgazdasági szakembereinek továbbképzését, beiratkoztam a mezőgazdasági tanárképzőre.

Jött a nagy kihívás, a nagy ajánlat, s máris a nagydorogi gépállomás főmezőgazdászaként dolgoztam. Majd a gyöngyi gépállomás következett. Nehéz emberpróbáló szép feladat volt.

- Hogyan és mikor került Mohácsra a szakközépiskolába?

- A tanárképzősöknek a Földművelési Minisztérium részéről ajánlatok érkeztek nevelési-oktatási munkakörökre. Mohács is köztük volt. Eljöttem megnézni a körülményeket és a várost. Így utólag is csodálatos volt az akkori iskolavezetés őszinte és közvetlen megnyilvánulása.

Valóban elmondhatom, hogy jöttem, láttuk egymást, kölcsönösség alapján, pillanatok alatt kiderült, hogy egymásra találtunk. Tudomásomra hozták a feladatokat, és ezek után csak rajtam múlott, hogy elfogadjam-e.

- Egy ilyen őszinte, jószándékú, kedvező ajánlatot az ember 28 évesen szívesen elfogad. Így kerültem 1961. december 1-vel Mohácsra, a szakközépiskolába mérnök-tanári kinevezéssel kollégiumvezető beosztásba.

- Ezek szerint ez 33 évet jelent Mohácsra?

- Ez így igaz! Ez a 33 év Mohács, a „Marek”, a szakoktatás szolgálatában igen gyorsan elszaladt. Igazi mohácsiak lettünk, a várost családi szinten megszerettük. Szép volt, jó volt ez az aktív időszak, kellemes rá visszaemlékezni!

- Mi jellemezte ezidőtájt a szakközépiskolát?

- Az elmaradt fejlesztések, a széttagoltság. (Öt épületben folyt a nevelő-oktató munka) nehezítették munkánkat. Közben az oktatás minőségi követelményei, a technikusképzés



került fejlesztésre. Nyitottabbá, kisugárzóbbá vált iskolánk, a térség mezőgazdasági üzemével előbbé váltak kapcsolataink. Ezekben az években az iskola belső és külső munkája, szervezetsége dinamikusan fejlődött, amit a végzett és a munkába álló növendékek helyállása is visszaigazol. Örömmre szolgált, hogy ennek a szervező, fejlesztő sokoldalú munkának magam is részese lehettem. Az oktatási munka valamennyi szakterületén tevékenykedtem. A szakmaszeretet, a helyállás volt a fő nevelési célkitűzésem. A nevelési területen egy 120 főre helyes koedukált kollégiumot vezettem. Szakképzésünknek megfelelően, kemény, határozott, de teljesíthető követelményrendszert állítottam föl, melyben az őszinteség és a bizalom, az egymás segítése volt az alappillére.

- Hogyan sikerült mindezeket megvalósítani, voltak-e nehézségek?

- Alapvetően szerencsésnek mondhatom magam. Az elmúlt évtizedekben hat igazgató, illetve megbízott igazgató mellett dolgoztam. Tőlük nagyfokú önállóságot és bizalmat kaptam, öröm volt dolgozni! Mint már említettem, a kapott önállóságot és bizalmat igyekeztem megosztani munkatársaimmal és a tanuló közösséggel. A főbb kérdések kézbentartásával igyekeztem a jó munkahelyi légkört fenntartani. Mindennapi fárasztó munkánk így vált elviselhetővé, szerettem a jókedvű kollektívát.

- Ha jól tudom, volt egy kis kitérő a pályafutásában?

- Igen! Nem várt változás: 1973-83-ig a Járási Pártbizottság Gazdasággazdasági Osztály-vezetőjeként dolgoztam. Ezen időszak alatt végzett termelésfejlesztő, szervező munkát tudományos alapon az iskolai oktatás folytatásaként értékeltem. Személyes kiváltságon, az iskola elismerését is jelentette. Tíz év után több lehetőség, ajánlat ellenére visszatértem az iskolába, ugyanabba a beosztásba.

- Ilyen sokoldalú, mozgalmas munka után milyen a nyugdíjasélet?

- 1994. május 1. óta nem könnyű, még akkor sem, ha az ember tudatosan készül erre az életformára. Tudomásul kell venni, hogy az idő eljárt, át kell adni helyünket. Ez az időszak alkalmas arra, hogy áttekinthessük az eltelt évek eredményeit, hibáit.

Mint minden ember, én is követhetem el hibákat. Hirtelesen természetemből adódóan, akaratlanul is megsérthetem embertársaimat. Ezért most tőlük elnézést kérek. Vannak dolgok, amit az ember utólag biztos máshogyan csinálna. De vannak dolgok, amiket csak így csinálnék!

Egyben biztos vagyok, hogy mindenkinek a javát akartam!

Kapcsolatrendszerem, úgy a pedagógus, mint a gazdaság társadalommal kollegiális, jó alapokon nyugszik. Családi életem rendezettsége háttérként jól segítette munkámat, a gyermekek nevelésére, segítségére nagy figyelmet fordítottunk feleségemmel.

Lányaink felnőttek, ők és az unokák is távol vannak, de így is magunkénak érezzük őket.

Nyugodt a lelkiismeretem, igyekeztem tőlem telhetően mindent megtenni pályafutásom alatt.

Akinek van önbecsülése, aki tiszteli volt munkahelyét és munkatársait, az merjen viselkedni több évtizedes munkásságára, s vállalja múltját, és ne engedje azt beárnyékolni holmi jogos vagy vélt sérelmekkel.

M.É.

Pöchlinger Autósbolt a Pécsi úton

Aki Mohács és térségében a legkedvezőbb áron kíván nyugati típusú autójához alkatrészt vásárolni, annak kapóra jött, hogy megnyitotta autósboltját a Pöchlinger Magyar-Oszták Export-Import Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. Az 56-os út mellett, a Suzuki-Varga Autókereskedés közvetlen közelében, a Rower Szalon helyén december 5-én megnyitott üzlet minden nyugati típusú személygépkocsikhoz teljes körű alkatrészt biztosít.

Ha éppen valami nem kapható, az megrendelés esetén egy héten belül a vevő rendelkezésére áll. A közvetítők nélkül működő osztrák gyártó és kereskedői háttér lehetővé teszi, hogy az ígéret ne maradjon ígéret, az ár mindenkor

kedvezőbb legyen, mint az egyéb kereskedelmi forgalomban Magyarországon forgalmazott hasonló autókalkulációkhoz.

A Pöchlinger Autósbolt sajátos kínálatában számolt a kispénzű, de igényes vásárlói réteggel is. Meglepető ajánlatai között megtalálhatók a mindenfajta nyugati típusú autohoz kisebb szállítási hibával féláron kínált karosszériaelemek, a használt, de igen jó állapotban lévő Mountain Bike kerékpárok, használt Honda, Suzuki, és Yamaha robogók, amik meghökkenítő áráikkal komoly csábításnak teszik ki a fiatalokat, hiszen 180.000 Ft helyett már 45.000 Ft-ért is megbízható, kifogástalan állapotú járművekhez juthatnak.

A tágas, ízlésesen kialakított üzletterben kedvére szemlélődhet, válogathat minden vásárló, és valószínű, hogy megtalálja vagy egy héten belül megkapja a keresett autókalkulációt. A szélvédő üvegtől a tömítőgyűrűkig, az autókosmetikai cikkekig az autórádióig minden megtalálható. Hogy a nyugati autótípusokhoz egységesen 400 Ft-ért komplett hátsó fékpofagarnitúra is kapható - nem üzleti fogás. Ilyenek az árai, és erről mindenki meggyőződhet. Hétfőtől péntekig 8 órától 16.30-ig, szombaton 8-12 óráig. Az autósbolt a 06-60-361-811 számon hívható.

Szücs György

Elsőkézből

1994. december 9.

A felgyorsult és megszapordított politikai események következtében Wekler Ferencet telefonon sem sikerült elérnem. Ezért csak Puch Lászlótól, körzetünk MSZP-s országgyűlési képviseljétől kérdezhettem meg:

– *Mint politikus hogyan értékel, és ítéli meg az EBEE napokban zárult budapesti találkozóját?*

– Annak ellenére, hogy nemzetközi megítélése inkább negatív, mint pozitív az EBEE konferenciának, nagyon nagy jelentőségűnek tartom. Egyrészt Magyarországra irányította a világ figyelmét, másrészt Kovács László külügyminiszter úr soros elnöksége számtalan lehetőséget teremt Magyarországnak a nemzetközi politikai és gazdasági életben. Úgy érzem, hogy a nagyhatalmak árménykában és a formálódó védelmi rendszerek kérdései között ennél többet el sem érhetünk volna.

– *Az EBEE-n a nagyhatalmak között kiéleződött a NATO fejlesztésének kérdése. A viták eredményeként elismert politikusok úgy vélik, hogy lelassulhat, leállhat az amerikai haderők további csökkentése. Hogyan látja e kérdést és milyen veszélyt jelentene a fegyverzet-csökkenés leállítására?*

– Remélem, hogy az ellenőrizhetetlen atomfegyverek leszerelésével kapcsolatos érvényben lévő egyezményeket betartja mindkét fél és a hideg háborút nem váltja fel hideg béke, mint ahogy azt hallani, olvasni lehet. Valahol megérthető az orosz vélemény, hogy nem tartja kívánatosnak határai felé a NATO terjeszkedését. Ugyanakkor jogos a kö-

zépeurópai országok aggodalma is, hiszen nincs kiépített védelmi rendszerük, képtelenek volnának egy agresszorral szemben megvédeni önmagukat.

– *A béke fontosságát hangsúlyozza minden politikus. Most, hogy konkrét választ adhatunk volna ország világ elölt béke melletti elkötelezettségük-ről – kiderült, hogy mást és mást értenek a béke alatt és olyannyira eltér a véleményük, hogy megegyezésre sem tudnak jutni, holott ezt várta volna elsődlegesen mindenki e találkozótól. Ön hogyan látja ezt a kérdést?*

– Sem a NATO, sem az ENSZ, sem az egyéb nemzetközi szervezetek nincsenek felkészülve a helyi konfliktusok rendezésére, még akkor sem, ha az veszélyeztetni más nemzet biztonságát is. Politikai megoldásokat keresnek akkor is, ha egyértelmű az agresszor megítélésére. Jelenleg a nagyhatalmak és az említett szervezetek a legfőbb hangsúlyt a megelőzésre helyezik. Ma még nem egységesek a belső háborúk kérdéseiben.

– *Végezetül, de nem utolsósorban arról kérdezem, amit még a verebek sem csiripeltek. Pártjától milyen megtisztelő beosztást kapott és mivel jár ez a feladat?*

– A szocialista frakció gazdasági munkacsoportjának helyettes vezetője lettem. Ez lehetővé teszi, hogy közvetlenül részt vehessek a törvény előkészítői kormányzati munkában. Jelenleg az adó- és a privatizációs törvények előkészítésén dolgozunk.

Szücs György

A magány csöndje ...

Ünnepre készülünk, a szeretet, a család legszenvedőbb együttlétére.

Olyasmit keresünk, amit már ismertünk valamikor, ahová már tartoztunk. De hová?

A magányosság emberi életünk egyik legfélelmetesebb alapérzése.

Talán azért, mert egyszerre szenvedünk miatta és benne. Különös, de a magány hirtelen tör ránk. Valakit, valamit elvesztünk, szinte kiszakad belőlünk! ... és örökre.

Elvesztjük életünk örömet, egészségünket, munkánkat, társunkat, barátunkat, szerelmünket ...

Magányosakká válunk.

Szomorú, hogy magányosak lehetünk akkor is, ha sokan vannak körülötünk.

Amikor a közös hallgatás is beszéd, vagy amikor arra felel a másik, amit ki sem mondtunk.

Amikor egyedül élünk valakivel. Amikor szeretnénk elmondani, hogy valami fáj ... de már hallgatunk vagy már nincs kinek.

Amikor vidámnak, erősnek látszunk, de csak védekezünk vele.

Ilyenkor válhatunk olyanná, mint ősszel a gesztenye: belül keserű, kívül tuskés!

A magány elől mindenki menekül.

Menekül és a magány csöndjébe ér. Mert minden, ami igazán fontos, csöndben történik.

Csőndben nyílik a virág, érik a termés.

Csőndben hajnalodik és alkonyodik.

Csőndben sóhajt az anya, mikor kezébe veszi először csöppességét, csöndben, senkitől sem búcsúzza halunk meg.

Csőndben karoljuk át a másikat, csöndben lehúnyt szemmel lehelünk csókot a nyakára.

Csőndben, aggódással figyeljük a beteg lélegzését.

Csőndben és kitartással lehet lényünk legbelső rejtelmébe belépni.

Ilyenkor nem vagyunk magányosak, csak látszólag egyedül maradók.

A magányos csönd, amelyben összeér az ég és a föld, a lélek a szellemmel, az élet a halállal.

De ünnepeinket ne ez jellemezze, ne a magányosság csöndje. Hanem az együttlét, a szeretet.

Mert van szeretet, létezik.

Csak engedjük magunkhoz! Csak keressük egymást!

S.Á.



Az első karácsonyfát az Arany Udvarban állították

„Mindenk” Karácsonyfája ...

A felhívásra gyorsan akadt jelentkező

A gyertyák fénye megállít bennünket egy pillanatra a téren.

„Karácsony ... esték legszébbike

Fény, szeretet, ajándék, szállongó hópihe ...”

A gyertyák imbolygó fénye az ünneplésé, az elgondolkodásé, az emlékezésé, az összetartozásé, a szereteté.

Ez jut eszünkbe, miközben fázósan toporgunk valamennyiünk karácsonyfája alatt.

Összeszedjük magunkat, múltunkat és jelenünket.

Imádkozunk, mint a didergő szájú kised és imánk csupa kérés!

„Eljöttünk, eljöttünk Szent István szögái ...” és mint mindig, várjuk a csodát.

Az alázat súlya őszinteségre kényszerít és nem titkoljuk: egyszerre vagyunk koldusok és gőgösek.

Mivel is kezdjük eszedklésünket?

Talán mondjunk hálát, hogy bármilyen nehéz is az életünk, de élünk.

Add meg nekünk, kised Jézus, a legfontosabbat, az egészséget. Vajon hányan állunk itt ágaid alatt, kik elmondhatnánk, hogy testileg és lelkileg egészségesek vagyunk?

Kérünk, adj békét! - melytől elcsendesednek körülöttünk a fegyverek, elnémulnak a szitkozódó ajkak, a síró gyermek elcsendesedik anyja ölében, elhallgatnak a kuvaszok az udvaron, megjámborulnak a vadak és csöndes lesz a szív.

Add meg nekünk, hogy ebben az elértéktelenedő világban végre önmagunkra lelünk, hogy elviselhető, fintor nélküli arc nézzen

vissza ránk a tükörcső!

Kérünk, ne engedd, hogy indulatos szavak behegedt sebeket sértsenek fel, vagy ártatlanul meggyalázzanak!

Kérünk, segítsd meg választott vezetőinket, hogy legyen már végre szemük megkülönböztetni az ocsútól a búzától!

A gyertyák fényében ragyogjon fel előtűnk a valamennyiünkét átjáró igazság, hogy ezt a várost csak becsületesen, közösen gondolkodó emberek összefogása viheti előbbre.

Kérünk kised, hogy figyelmeztessd szolgálódat, ne adják szívüket gyűlöletnek és fanatizmusnak.

Kérünk ... kérünk, már késő este van, és láthatod minden szavunk csupa kérés.

Folytathatnánk reggelig, de szerénységre tanítottál bennünket.

Raadásul üres a kezünk, se arany, se mirha ... csak szeretetünket tehetjük a fa alá.

Mert a szeretet erőt ad jobban és a ránk szakadó bajokban.

Csak szeretve és szeretetben lehet élni.

Békés karácsony! - moroljuk és szétszedünk.

A 15 m-es fenyőfát Gungli János Mohács, Liget u. 11. szám alatt lakó polgártársunk adta.

A fát a tűzoltók vágják ki és állították fel a téren.

A MOFA villamos üzemének dolgozói tették fel az égősort.

A közhasznú dolgozók változtatták mindenki karácsonyfájává.

Mindannyiuknak köszönjük!

S.Á.

Zubán Fülöp Szociálpszichológiai értekezés

Részletek egy 80 oldalas világnézeti memoárból II.

Minden rendszer struktúrája annyit ér, amennyit az egy főre jutó termelési értéke mutat minőségi és mennyiségi téren.

Ellenséges becsmérés csak azért van, hogy egyesek saját rendszerük hibáiról eltereljék a figyelmet.

Minden rendszernek van mit tenni a saját társadalma életének a javítására.

Az életben tapasztaljuk, hogy mennyire egymásra utaltak a különböző pártok, vallások és rendszerek. A nagy felfedező, tudósok kilépnek a megosztott társadalmak szűk köréből...

A nemzetközi közjóznak nem szabhat sorompót semmilyen társadalmi osztály...

Jó, ha már gyermekkorban a személyiség nevelését a pszichológiai magaslaton álló pedagógus végzi. Akinél nem sérült a tudat formálása, ott a társadalmi etika is jó alapokon áll...

Az olyan társadalomban, melynél a lelkiismereti küszöb az Isten, s nem a hatóság, a humánus élet jobban érvényesülhet. Krisztus vallásának teológiai tanárai jó értelmességi alapot nyújthatnak a diákoknak...

A béke és boldogság szélesebb teret nyerne. Kevesebbet kellene fegyverekre pazarolni. S az emberek nem élnének kétes biztonságban. Naív álom azt hinni, hogy a fegyverkezési verseny megvédi a békét. A békét s a biztonságot csak szeretetben élő és áldozatvállalásra kész társadalom képes biztosítani. Mert az egységnek szeretet a kovásza.

A gyűlölet és a bosszú pedig a kétséget és társadalom szétesését hozza magával...

A gyanakvás és bizalmatlanság félelmet szül, melynek okaként az ember és a társadalom munkája nem lesz teljes értékű. A bizalom és az embertársi szeretet feloldja a felesleges feszültségeket.

Életünknek nagyobb nyugalmat és több örömet kell biztosítani. Ezt csak a lélek kedélyállapota eredményezheti, hogy belső énem derűsebb legyen...

Technikailag nagyon képzett társadalmunk ma a lelki műveltség szem előtt tartása nélkül él. Semmi realitása nincs, amikor az istenhitet babonának nevezi. A maga babonás atombombában reménykedő hiedelmét pedig reményt és boldogságot ígérő realitásnak véli.

Sajnos, a kisember, az általános 90 %-os többség tehetetlenül szemléli a szembenálló hatalmak uralmi törekvéseit...

Mi a vallás és a hit?

Nem más, mint a megkívánni való jó és szép csele-

kedetek iránti elkötelezettség. Definiált jóakarát, mely tudatosan a fentiekre törekszik... Állapotbeli önkontroll. A pozitív társadalmi etikaszintézisnek megvalósítása. A keresztény életfilozófia mesteri lehetősége a társadalmi együttélésnek...

És jött az új világnézet... Felszabadítani a lelkeket s kételkedni a régi eszmékben.

Negyven éven át kételkedni tanult a társadalom...

(A társadalmi zűllésbe fulladt az erkölcs, a szeretet, tisztelet, bizalom, az embertársi kapcsolatok, az udvariasság, előzékenység, segítőkészség, a hit, a remény – az élet értelme... (V).

A japánok rövid történelmi idő alatt, tudatos, szívós munkájuk révén a világgazdaság nagyhatalmává fejlesztették országukat. Sűrűn lakott szigetország a hazájuk. Kis helyen sok ember csak tudatos hitvallással „Dolgozni csak pontosan, szépen, ahogy a csillag megy az égen, úgy érdemes.” – felismeréssel nagy rangot vívtak ki maguknak. Precíz pontossággal, beprogramozott tervvel végzi mindegyikük a maga munkáját, magas fokú öntudattal – politizálás nélkül. Náluk a munka nem kényszer, hanem valóban az alkotás öröme hatja őket.

Természetesen más példák is vannak, pl. a finnek, dél-koreaiak és még sorolhatók... De mi nem utánozhatjuk őket, nem kapcsolunk át időben...

A népet jogos igényeiben szolgálni szent ügy. Ehhez nem méltó a fontoskodó becsvágy.

Népet, országot tartósan sikerrel vezetni, a kiválasztás és a megbízás alkalmassága szükséges, a bizalom kiérdemlése a rátermettség alapján: (és ez pedig) csak alulról felfelé való szerveződés és kiválasztás jegyében történhet. Megfelelő program és cél jegyében mehet csak végbe a társadalom fejlődése.

Társadalmunkban – sajnos – érvényesülhet Arany János: A walesi bárdok ama 2 sora: „Ne szülj rabot, te szül! anya Ne szoptass csecsemőt!”. Nem lett volna szabad a fürdővízzel legfőbb értékünket kiönteni azal, hogy 40 évvel ezelőtt minden hagyományt, nemzeti értéket felrúgtak, „a múltat végképp” eltörölték. Most nincs hol és mivel, azaz mit folytatni.

Nehezen hihető, hogy könnyű helyzetben van egy miniszterelnök, akinek helyére nincs több pályázó a kormányzék betöltésékor...

Tény: a király jött és ment, az ország pedig maradt.

Történt 50 évvel ezelőtt ...

(Apám különbékéje.)

1944. november végét csatládomb, főleg annak nótájai, a majsi dombok között megbújó pincékben töltötték más családokkal együtt. A faluban maradt 73 éves dédnagyapám, a bátor házőrző feladatát kapta. Ennek két indokát ismerem: az első világháború idején, szolgálatát Ferenc József császárt Galiciában, jól megtanult ukránul-országi, másrészt mivel a bornak barátja volt, vállalta az „önfeláldozást”, hogy a borívást is felhagyja az orosz katonákkal való békés találkozások létrejöttéig.

Ezekben a napokban váratlanul hazaérkezett édesapám, aki sebesülése okán a Hőgyészben lévő kórházból kapott 3 napos eltávolítást. Az engedélyezés szerencsés oka Majsa és Majs községek neveinek összecseréléséből adódott. Ugyanis akkor Pécsről délre eső helyiségekbe már nem adtak eltávolítást, Majsa viszont Pécs felett helyezkedik el. Apám végiglátogatta a rokonokat, s mindenhol magával vitt. Egyik alkalommal pincelátogatás is szerepelt a programban, és ez lehetőséget adott, hogy az itthoni öreg hadfiak megmutassák apámnak a dombok tetejéről, hogyan lövik Udvar községet. Jól emlékszem a füstölő házakra, kazlakra és a község felett köröket leíró repülőkre, amelyek géppuskák kepelésére hozzánk is ellátottak. Egy repülő talán megláthatta a sziluetben jól látható bányászokat a domb tetején, és felénk közeledett. Behalva a szurdok-mélykútba, már pattogtak is felettünk a lövedékek. Ez az ijedelem sokáig közös titkunk volt apámmal, nehogy apám fejmosást kapjon. Ennél a pattogásnál én sokkal ijedtebbnek tartottam az éjjeli ágyúzást és ak-

názást, különösen a hosszantartó fűtölés okozott feszültséget bennem. Igaz, a préházi pincékben sok emberrel összedokkal együtt. A közös sors bizton-ságot jelentett. (Kisgyerekként egyébként is a legjobb és legvédehetőbb hely nekem jutott!) Az utolsó pincei estén egy részeg német katona katonaszökevényeket, angolbarátokat keresett nagy handabandázással, fegyverét ránk fogva. Apám ezalatt a kukoricaszárak alatt, lélegzetvisszafojtva reszkedett. Talán ez is volt az oka, hogy másnap reggel apám elhatározta, visszamegy csapat-tetéshez. A reggeli ködös réten apám nyakában én, anyám hóna alatt asztalterítőbe csomagolva a magyar katonaruhával mentünk a faluba, elbúcsúzni az apai nagyszülőtől. A Szerb utca sarkán váratlanul szembejött az orosz katonák. Anyám először meg akart fordulni, de apám nyugodt hangjára „bátran” feljött mentünk. A katonák a sárban húzták-vonták az ágyút, a járdán maguk mögött vonszolták a géppuskákat. Álmosak, szőrösök és sárosak voltak. Apám oroszul köszönt (Hiszen hónapokig volt a II. hadsereg katonája az orosz fronton, és megúsza a Don-kanyari visszavonulást.) Ők visszamorogtak, és mindenki ment a maga útján. (Gondolom, másképpen alakulhatott volna a találkozás, ha apám nem civil ruhában van, vagy megnézik, mi van a csomagban!) A főutca üres volt és csendes. A Taranyiek háza előtt egy fiatal német katona holtteste feküdt. Már régen elhagytuk, de nekem állandóan hátra kellett tekintenem. Megérkezve apám szülei házába (amely a falu másik végében volt) nagy volt az öröm, hiszen már nem búcsúzni jött az

apám, számára befejeződött a háború! Egyszemélyben, 28 évesen megkötötte a különbékét azzal, hogy többet a katonaruhát nem húzta fel! (E katonaruhából készítette magyaros-zsinoros első nagykabátomat Szántó József helybeli szabó.) Mivel ezen a napon a községben nagy volt a katonai forgalom, nem mertünk ismét végigmenni a falun. Az éjszakát a hátsó udvarban, a löszfalba épített tyúkolban töltöttük, ismét több családdal együtt. Éjjel nagy világosságra ébredtünk, ekkor kapott találatot a templom és a Fischer boltos háza és boltja. Mindkét épület teljesen kiégett. (Utólag tudtuk meg, hogy ezen az éjjel anyai nagyapám Belvárdgyulán volt, és igyekezett haza. Találkozva sváb menekülőkkel, lebeszélte a további útról, mondván, hogy egész Majs leégett, hiszen látható a vörös égálja. Erre visszafordult és Pécsen keresztül visszatért csapatához. 1945-ben fogságban hunyt el, 47 évesen.)

Másnap reggel mégis hazamerészkedtünk. Láttuk a német katonát, de már az árokban: cipő nélkül, hason fekve folyt rajta keresztül a patak esővíze. Nem messze sok törlemelék között még füstölögték a bolt gerendái, a falak fekete furcsaságát döbbenettel töltötték el.

Dédnagyapám a Szerb utcai házukban vidáman fogadott bennünket, hiszen többször fordult már a borutánpótlásért, sűrűn kínálva a betérő katonákat és önmagát. A préházból is hazajöttek a többiek, anyai nagyapámat kivéve ismét együtt voltunk! Azt hittük, vége van a háborúnak! 1944. november 27-e volt, hétfő.

Bauhoffer József

Aktuális emlékezés

1994. december hó 1-én a Magyar Rádió a hírekben emlékezett meg azokról, akik a zsidók megmentésében részt vettek a második világháborúban, és magas kitüntetésben részesítették őket. Vikár Zoltán, volt mohácsi református lelkész is megkapta volna Izrael állam magas elismerését, de már nincs az élők sorában.

Vikár Zoltán 1903-ban Kis-somlyón született. 1928-ban, a teológia elvégzése után Mohácsra került lelkésznek. A fasiszta német megszállásakor az üldözöttek pártjára állt és segítette őket.

Glauber Imre izraelita hitű volt. Az üldözését és elhurcolását először az első világháborús hadirokkantságára hivatkozással, barátai akadályozták meg. Később már ez sem volt elég. Ekkor Vikár Zoltán református keresztlevelet állított ki számára. Nemcsak Glauber Imrének tette ezt, hanem sok más izraelitának is. Így sok

ember életét sikerült megmentenie. Ez a nyilas kormányzat tudomására jutott, és internáltatta több mohácsi lakossal együtt 1944. október 22-én. Vele együtt hurcolták el dr. Bartók Lajos városi főjegyzőt, dr. Paskay Ferenc városi ügyészt és Eckhard Emil bőrkereskedőt. Pécsre vitték őket a Pius Gimnázium alagsorába, ahol beton padlón, vizes szalmában kellett feküdniük egy kis szobában, ahol 17-en voltak. 1944. november 13-án Nagykanizsára vitték csoportjukat, ahol a „Frack”-kávégység elhagyott épületében szállásolták el az internáltakat. A németek több esetben is el akarták „hajítani” őket, de Oláh Gyula ezt nem engedte, aki ez időben rendőrtörzsfelügyelőként szolgált a körzetben. Sem Pécsen, sem Nagykanizsán nem hallgatták ki az elhurcoltakat.

1944. november 28-án szabadultak. Ugyanis a harcok

közeledtével az örök elmene-kültek, az internáltak pedig hazatértek.

1944. november 26-án Mohácsra bejötték a szovjet csapatok és Glauber Imrét tették meg polgármesterré, ugyanis az első világháborús orosz fogsága alatt elsajátította az orosz nyelvet, de több más nyelvet is jól beszélt. Ekkor Glauber Imre védelmezte meg azokat, akiket a megszállók bántalmaztak.

Vikár Zoltán nyugdíjazásáig hirdette az ígét. 1990-ben ragadta el a halál. Nagy részvét mellett helyezték örök nyugalomra.

Íme a református lelkész izraelitákat igyekezett menteni élete kockáztatásával, a megmentett izraelita polgármester pedig sok másvallásút.

Összefoglalásuk, emberszeretetük álljon örök példaként nemcsak Mohács lakói, hanem a világ minden népe számára.

Kiss Béla

Köszönet tanítványaimnak és biztatóimnak

Így év vége felé - karácsonykor -, az ember szeretné megajándékozni azokat, akiket nagyon szeret. Ők először a közeli családtagok, a barátok.

Nekem, mint nyugalmazott történelmtanárnak és honismereti szakkörvezetőnek ilyenkor sok-sok egykori tanítványomnak, adatszolgáltatóm-

nak és biztatómnak ajándékot kellene adnom. A sors nem adta meg nekem, hogy dúsgazdagként ezt megtehessem. Engedjék meg, hogy mindannyi-ójuknak ezúton, a Mohácsi Hírlapban köszönjem meg szeretetüket, és legrosszabb időszakaimban nyújtott biztatókat.

Külön köszönöm hozzám intézett jó szavait, illetve fontos kiegészítő adatait Gruber Ferencnének és Kéméndi Józsefnének.

Boldog karácsonyt és a helytörténet iránti további lelkesedést kíván

Kiss Béla
nyugalmazott tanár
helytörténeti kutató

Nem is veszítettünk!

A mohácsi csatáról másképp

Nehéz dolog újra fölemlíteni a környékünkön lezajlott 1526-os csatát, s még nehezebb arról valóban újat mondani. Én mégis ezzel próbálkozom, számos esemény leírása ugyanis téves - legalábbis hiányos -, vagy a tájékozatlanság vagy a (hiányos) szándékoság miatt.

A korabeli leírások nyilván részrehajlóak és nagyon szel-lősek voltak több okból is: a hatalmas tömeg, az időjárás kedvezőtlen volta, s a távcső hiánya, ami nélkül a leírások tudósítóinak nem valószínű, hogy volt lehetőségük a másik csapat sorainak elhullott vagy életben maradt tagjait megszá-molni. Erre a legegyszerűbb tény Buda jóval későbbi eleste, hisz a győzelemért török se-reg miért nem üldözte Budáig a „vert” magyarokat, mint Görgey Pákozdtól Bécsig Jel-lasicsot. Nyilvánvalóan döbbe-netként hatott a törökségre, hogy a Tomori Pál vezette csapat durván becsülve kb. 2,5 - 3-szor annyi ellenfelet kasza-bolt le, mint amennyit veszített. Egyértelmű, hogy „Perruszi győzelem” volt.

A közel fél évezreddel eze-lőtti elvárások három dologban látták (volna) biztosítva a ma-gyarság fennmaradását: több-lépcsős, jól felszerelt végvár-rendszer több éves munícióval, jól fegyverzett zsoldosereg és megbízható szövetségesek. Mivel Mátyás megmérgezése után ezek a lengyel szövetsé-get kivéve megszűntek, kinyílt a kapu észak felé. Ha csak az egyik végvár, Bihács mai tá-madottságát nézzük régóta motorizált és ballasztikus fegyverekkel, akkor jól elkép-zelhető, hogy mennyi ideig tu-dott volna ellenállni a XVI. században.

Az idő teljesen berozsdáso-dott Mohácsnál, minden ké-sőbbi nemzetromlásnak az ere-dendő okát innen származtat-ták. Később népi szokásként terjedt el a búsójárás tél és tör-közű hagyományára, mely a vicces és gúnyos, de eredeti politikai véleménynyilvánítástól sem riad vissza.

A szocializmus „boldog” éveiben végre megindultak bi-zonyos folyamatok, melyek a kollektív szoc. nagyziméi me-zőgazdasági művelés vívmá-

nyaiként kerültek egyre több helyűt a felszínre. Mindez fő-ként a helyi TSZ ÁG-i dolgo-zók egyre gyakoribb bejelenté-sein alapultak a következőkép-pen: szántáskor sokszor elszór-tan vagy tömegével kerültek elő emberi maradványok. Eze-ket eleinte szétrombolták és próbálták eltüntetni, mondván a gazdasági-termelési érdeke-ket.

Aktív főszerepet játszott Rákosi pajtásnak a „Láncos kutya” (Tito) elleni végvár-bunker rendszere. Közben év-ről évre szaporodtak a bejelen-tések a megyei és országos múzeumok felé. Az lett az eredménye a különböző jelzé-seknek, hogy több korra speci-alizálva régészeti kutatások in-dultak: Pap László az MTA-tól a török, Kiss Attila a népván-dorláskor, Fülep Ferenc a ró-mai emlékek irányába.

Számomra 1971-től nyílt folyamatos lehetőség vala-mennyi kor kutatására és az ásatási rajzok elkészítésére. Az ásatások nagymértékű titoktar-tások közepette zajlottak -nyaranta - legtöbbször „ve-gyes” korú leletek kerültek a felszínre, az említettek mellett sok őskori és néha honfoglal-láskori emlékekkel. A Sátor-hely közeli bunkermaradvá-nyok körül kerültek elő a je-lenlegi Nemzeti Emlékpark tö-megsírijai.

Sajnos Pap László meghalt, így a törökkor kissé háttérbe került, ráadásul rossz irányban kutatott. Ugyanez fordult elő dr. Fülep Ferencel, a Magyar Nemzeti Múzeum főigazgató-jával is. A bban az időben dobra vert légifotózással (fo-togrammetria) próbálták fel-fedni az igazi tömegsírokat és az ALTINUM római erőd ma-radványait. Ezek a fogások a túl mély talajművelés a túl sűrű elszíneződések miatt csődöt mondtak. Egy véletlen folytán rókaljuk ketten ráleltünk egy tömegsírra 1975 augusztusá-ban, ezt körül is mértük, de a feltárára nem került sor, mert másnap hirtelen a pécsi sétatér ókeresztény kápolnához tá-voztak a Nemzeti Múzeum ve-zetői, bennünket pedig alapos titoktartásra köteleztek hivata-los „közégek”. A Fekete-kapui ásatások persze ugyanúgy zaj-lottak, s egy kerékpározás so-

rán még három török tömegsír-t fedeztünk föl, melyek egyen-ként akkorák, mint a magyar sírhely. Mivel katonai behí-vóm volt, 1976-ig nem állt módomban a sírhelyek vizsgá-lata, akkor is egy hónapot az MSZMP határozata alapján létrejött emlékpark rajzolásán és faragásán töltöttem. Naivan azt hittük, hogy majd valóban fel lesznek tárva az igazi tö-megsírok és ALTINUM is, de a PÁRT érdekei és a tömeg-pszihózis mást kívántak, sajnos dr. Fülep Ferenc is meg-halt. Több év elteltével sikerült a sátorhelyi kukoricamező-fel-ügyelők közé beférkőzöm, ahol 9 év alatt sikerült az Eszék felé vezető úttól jobbra eső területekről is sok anyagot gyűjteni aktív diáksegítség-gel, s hiánytalanul Pécsre vagy Pestre továbbítani, ebből sa-jnos Mohácsról senki nem ka-pott információt.

Utólag vizsgálva a sírokat, a különösebb bolygatást mel-lőzve és az akkori esős időt és járványveszélyt figyelembe véve Kanizsai Dorottyáék a le-hetőségekhez képest legcélsze-rűbb temetkezési eljárás alkal-mazzák megfelelő vízelveze-téssel Ny-K irányban messzre le-öntve. A törökök temetkezé-se eltérő, iszapolva vannak a sírok ÉNy-DK irányban, az akkori vízpartnak megfelelően. A magyar temetőhöz közel egy nagy állattemető is talá-lható főként lovakból, de telje-sen szét van a felső része szántva. Valószínű, hogy sok-kal jobb így az eseteknek, mintha bolygatnák őket, ráadá-sul az országút is messzebb van, így nehezebb reprezentá-lni. Az is biztosra vehető, hogy délebbre is található még ma-radványok, a mélyebben fekvő alluviomok is sok csontot fed-nek, a Csele és a Karasica is több ezernyi tetemet sodort el, ki tudja meddig. Ráadásul a Duna több km széles volt ak-kor, konkrétan a csata mellett.

Talán az a legnagyobb bal-szerencsénk nekünk utódok-nak, hogy nem akkor, és nem azok találták meg a nyugvóhe-lyeket, akik és amikor méltó-képpen el tudták volna fogad-tatni az akkori „seggfejekkel”, hogy tényleg nem veszítettünk!

Podobni Sándor

Híres prédikátorok

Birtokomban van a laskói református egy-házközségben működött lelkészek névsora, mely 1543-tól, megszakítás nélkül, ismerteti a prédikátorok nevét.

Néhányat kiemelnek közülük:

1. Sztárai Mihály 1543-1551
2. Szerémi Miklós 1552-1553
3. Szegedi Kis István 1554-1558
4. Sztárai Mihály 1559-1567

...

23. Ách Gedeon 1845-1849

...

29. Ách Zsigmond 1874-1894. Az iroda-lomtörténet kiváló műfordítónak ismeri.

Ách Gedeon az 1848-49-es polgári forrada-lom és szabadságharc katonája, tábori lelkésze. Kossuthot az emigrációba követi.

Külön kiemelten foglalkoznék Sztárai Mi-hállal. Nemcsak a nemrég lezajlott Reformáció Világnapja alkalmából, hanem írásban is szeret-ném nagyszerű munkáját méltatni. Ugyanis szó-ban ezt megtettem, amikor ez év szeptember 5-én Budapesten részt vehettem Kiss Z. Géza ny-egyetemi docens, kandidátus, volt professzorom doktori disszertációján. Az egyik opponens ki-fogásként említette, hogy a doktori értekezés-ben túlságosan nagy teret szentelt és misztifi-kálta Sztárai Mihállal kapcsolatos megállapítá-sait. Íme Sztárairol adatok, melyekhez hozzá-teszem, mint Mohács történetének kutatója, a kevésbé ismerteket.

Sztárai Mihály az első magyar nyelvű drá-maírónk. A magyar nyelvű drámájának csak a címe latin: Comedia de matrimonio sacerdotum (Komédia a papok házasságáról. Krakko 1550.).

Igen pontos adatokra támaszkodva mutatja be Kathona Géza: Fejezetek a török hódoltsági reformáció történetéből című munkája Sztárai és Szegedi Kis István kapcsolatát, melyet az Akadémiai Kiadó 1974-ben adott közre. A kor hangulatát idéző, élvezetes stílusban ismerteti az eszéki Szigeti Imre által 1549-ben Tolnán alapított, a reformáció szellemében működő is-kola munkásságát, hatását a török alatt.

Szegedi Kis István 1505-ben Szegeden szü-letett. 1572. május 2-án halt meg Ráckeven. Iz-galmas, szinte kalandregénynek tűnő az élete. Kora legnagyobb tudósai közt említik nemcsak hazánkban, hanem Európában is. A Wittember-gi Egyetemen teológiai doktori oklevelet szerez. Hazatérve nem sokáig tanárkodhat, mert tanai-ért Fráter György üldözi. A hódoltsági területre menekül. Csanádon, Gyulán, Cegléden, Temes-váron, Mezőtúron tanítókodott. 1552 végén Tolnára kerül. Itt avatja lelkésszé Sztárai Mi-hály. Laskó és Kálmáncsa a következő állomás-helyei. Ez utóbbi községben Dzsaffer nevű török tiszt elfogja és Pécsre Mahmud béghez hurcol-ta. János Zsigmond közbenjárása sem elég a szabadon bocsátásához.

(folytatjuk)
Kiss Béla

MAGAZIN MAGAZIN MAGAZIN MAGAZIN MAGAZIN

MAGAZIN MAGAZIN MAGAZIN MAGAZIN MAGAZIN

Recept

Gesztenyével töltött pulyka

Hozzávalók: 1 közepes nagyságú hizott fiatal pulyka (kb. 2,5-3 kg) 60-80 dkg darált zsíros sertéshús, 80 dkg gesztenye, 2 tojás, 12 dkg zsír, só, bors, 2 dl tejszín.

A gesztenyét megtisztítjuk és egy kevés lében vajjal megpároljuk, majd lehűtjük. A finomra darált húst megborsozzuk, sózzuk, tejszínt öntünk hozzá és 1-2 tojással jól összevagyúrjuk, majd hozzákeverjük a gesztenyét. Közben a megtisztított pulyka mellcsontját hegyes, éles késsel óvato-

san kifejtjük. A pulyka belsejét besózzuk és az elkészített töltelékkel megtöltjük. A nyílást vékony zsineggel bevarrjuk, megformázzuk a pulykát besózzuk, és tepsibe tesszük. Ezután olvasztott zsírral leöntve nem túl forró sütőben többszöri locsolással szép pirosra, puhára sütjük. Sütési ideje 2-2,5 óra. Sütés után 20 percig pihentetjük. Zsírjából pecsenylevet készítünk, hasábburgonyát adunk hozzá.

Jó étvágyat!

Recept

Karácsonyi kuglóf

Hozzávalók:

100 g vaj vagy margarin
75 g cukor
1 cs vaniliás cukor
2 tojás
150 g búzaliszt
1 csapott teáskanál sütőpor
50 g hámozott őrölt mandu-

la
1-2 evőkanál tej
50 g vagdalt dió
a cukormázhoz: 100 g porcukor

1-2 evőkanál citromlé
Elkészítés menete:

A vaját vagy margarint jól kikeverjük a cukrot, van.cukrot, és tojásokat hozzáadjuk, majd a sütőporral elvegyített

lisztet, mandulát és tejet hozzáadjuk (a tészta nehezen szakadjon le a kanálról) a diót beleforgatjuk. A tésztát jól kikent és őrölt mandulával megszórta kis (18 cm átmérőjű) kuglóf-formába töltjük és a sütő rácsán sütjük.

Villany sütőnél: 175-200 °C (előmelegítve)

Gázsütőnél: 3-4-es fokozat előmelegítés nélkül

Sütési idő: kb. 50 perc

A kuglófot rácsra kiborítjuk, hűlni hagyjuk. Az átszítált porcukrot a citromlével sűrűfolyós masszává keverjük, a kuglófra rácsurgatjuk, tarka süteménydíszekkel díszítjük.

Mióta van cukor?

A cukor, amely mostani életünkben fontos szerepet játszik, és el sem tudjuk képzelni életünket nélküle: a régi időkben teljességgel ismeretlen volt. Az ételek édesítésére nem használták egyebet, csak mézet.

A spanyolok és portugálok gyártottak elsősorban cukrot és édességet, valamint befőzött gyümölcsök készítésére használták.

A XII. század krónikáiban olvashatunk először a cukorról. Ebben az időben Párizs utcáin már árusítottak marcipánt és hasonló édes dolgokat, az orvosok azonban szigorú tilalom alá helyezték ezeket, mert az egészségre károsnak tartották. Maga a cukor, amelynek készítését Dél-Európa népei a spanyoloktól tanulták, évszázadokon keresztül még nagyon

ritka és rendkívül drága szer maradt, és teljesen elérhetetlen volt a legtöbb háztartás számára.

1483-ból származó krónika tanulsága szerint egy font cukor háromszor annyiba került, mint egy hizott liba. A XVII. században pedig egy font cukorért 30 tojást kellett fizetni.

A cukrot egyébként eleinte csak gyógyszerárakban volt szabad árusítani. Egyedül Hamburg városában, ebben a szabad kikötővárosban volt olcsóbb a cukor, amit a kalmárok alaposan ki is használtak, és a különbözet révén nagy vagyona tettek szert.

A XVIII. sz. vége felé aztán megkezdődik a rendszeres cukorgyártás, és ezzel a cukor árának lényeges olcsóbbá válása.

SZ.É.

Ünnep az I.sz. Bölcsődében

Boldog szervezés előzte meg ezt a napot. A gyermekek örömeért jószándékú emberek felé fogalmazzuk meg kéréseinket, és így többen adakoztak azért, hogy a Mikulás ajándékozhasson a kicsinyeknek.

Köszönetünket fejezzük ki ezúton is a támogatóknak a Bensheimi Baráti Körnek, BÓLY-GÓ KFT-nek, ÁFÉSZ-nek, Heirich-féle zöldsébolt-nak, KLOSE MOBI RT-nek, FORZA élelmiszerbolt-nak, MATÁV-nak, Platina műszaki bolt-nak, postának, tűzoltóság-nak.

Harnisfőger Irméné bölcsődevezető

3. Amíg Poszt Jánosból Bojtár Lászlóvá lettem

A bonyodalmak keresztlésemkor kezdődtek. Apám János nevét az újszülöttet megillető rovatba jegyezte be a szórakozott páter. Amint a jelenlevők rájöttek az elírásra, egykedvű készséggel utánaírta az atya a László nevet is, azzal csitítva el az aggályokat, hogy úgyszólamint szerint használható bármelyik. Kialakult hát az a számomra kellemetlen gyakorlat, hogy környezetem csecsemőkoromtól Lacinak szólított, az okmányokban - így az iskolában is - pedig János voltam.

17 éves koromban családi nevem is megváltozott. 1943-ban apám - kereskedő barátaival együtt - úgy döntött, hogy az elhatalmasodó hitlerizmus elleni tiltakozásul német vezetéknevét megmagyarítja. Ekkor lett Stranczingerből Sík Sándor, Zinauerből Zentai Fri-

Megíratlan naplóból

gyes, a Mózer és Baumholczer cégből Mester és Barabás, Posztból meg Bojtár János. A belügyminiszteri engedélyhez kötött névváltoztatásnak az volt a technikája, hogy a hivatal az úrlapra jegyzett három változat közül jelölte meg, melyikre adja áldását. Eredetileg a Poszthoz hangzásban közelálló Pusztait és Pásztort akartuk fölterjeszteni, s csak harmadikként biggyesztettük oda a másként csengő, de a Pásztorral szakmailag rokonítható Bojtárt. Nyilván ritkasága miatt döntött a hivatal az utóbbi mellett, s ezzel a ténnyel hamar meg is barátkoztunk.

4. ABC-ország kapujában

Nem szerettem óvodába járni. Ezen a tényen még óvodánóm (Ete Jánosné) nyájassága sem tudott változtatni. Magyarátul el kell mondanom, hogy 1930 táján a gimnázium és a kórház között nem volt még kerítés, hanem dúsan bur-

jánzó prérin vezetett át az út az óvoda felé. Itt lapult meg a bozótban egy 8 év körüli férfiú, aki csaláncsokorral csapdosta csikosra naponta az ovis törpehad lábikráit. Nagy nehezen azért megértem, hogy a Gólya utcai iskola kéményén fészkelő gólya kegyes leereszkedéssel kelepelhetett vissza nekem, amikor illő tisztelettel biccentettem föl trónusára, méltányolva a korabeli családmodell kialakításában fölvállalt rangos szerepét. A tanteemben az évtizedek során legendássá vált Inkei Margit néni teremtett családias hangulatot. Szüleim diadalittasan tértek haza az első szülői értekezletről. Örömkébe azonban hamarosan üröm csöppent. Abban az időben a kőkorszaki szakik szakiskoláiból itt fejejtett palatábla játszott még a mai flancos munkafüzet szerepét, s rajta szutykos spárgán tetszés szerint nedvesíthető szivacs lógott, megelőlegezve a majdani rádiók hatáskörét.

Egy borongós decemberi regelen üresen vittem magammal a máskor ákom-bákommal teli palatáblát. Valahogy elfelejtettem megírni a leckét. Margit néni lelkiileg porig sújtva írt (ellenőrzőkönyv híján) egy papírlapra néhány keresetlen szót, s nekem azt otthon alá kellett volna íratnom. Meg akarván azonban kímélni őseimet a felesleges zaklatástól, letéptem egy Frank-kávés doboz kartonfedelét, és három centis betűkkel jegyeztem rá a szignót: „ládtam”. Így, kis kezdőbetűvel, hisz a nagyokat még nem tanultuk. De azért szigorúan dt-vel a közepén, mert már akkor is jó helyesíró voltam. Az iskolában és otthon rám szakadt, minden megértést nélkülöző szöveg már nem tartalmaz ideillő poént. Én e malort életem fordulópontjaként éltem meg. Ez volt az utolsó eset, amikor versenyre álltam ki a sánta kutyával.

Bojtár László

Öbölből vödörbe

Karácsonykor mindig együtt a család

Beszélgetés Sára Bernadett és Cseke Péter színművészekkel

A mohácsi színházberlet 3. előadását - Guy Foissy: Öbölből vödörbe című fanyar komédiáját - két remek színész kiváló alakítása tette emlékeztetéssé december 8-án este, teltház előtt a Kossuth Film-színházban.

Persze azok bizonyára kissé csalódtak, akik önfeléd kaczagásra készültek, ez a történet másról szól. Ez a darab nem helyzetkomikumokra, hanem a jó színészi (és rendezői) munka eredményeként, a jellemrajzból kibontakozó humorra épült, s végső soron a „fanyar komédia” műfaji meghatározás, a színdarab tragikomédiába hajló vonásaira utal.

Mert miről is szól a történet? Férfi és nő kapcsolatáról, az emberi erendőségről, kiszerűsegeinkről, nagyravágyó államink eszméletlenül rossz megvalósítási kísérleteiről, a nők erejéről és a férfiak „kiszemességéről” a „homo ludens” végül is tragédiába torkolló esetéről - mert elrontották a játékát.

Sára Bernadett alakítása volt az erőteljesebb, talán a nehezebb is. Cseke Péter is hiba nélkül játszotta el az álmaiban kisdéd játékaiban élő esetlen kisembert, aki végül is gyilkosságra kényszerül.

Éless Béla rendezése felül emelkedik a mohácson látható előadások átlagszínvonalán. A színdarab magyarországi ősbemutatóján jelen volt a szerző is, aki elismerőleg nyilatkozott mind a rendezésről, mind a színészi játékról.

A két főszereplővel, a civilben is házaspár Sára Bernadett és Cseke Péterrel az öltözben beszélgettünk színházról, családról, ünnepekről.

- Mennyiben más egy színész házaspár élete, mint a civileké?

- Sára Bernadett: Miért, milyen a civileké? Félretéve a tréfát, biztos, hogy az életünk megszervezésében, rend-

szertelenségében, az életműdunkban, a gyerekekkel való kapcsolatunkban mások vagyunk.

- Hány gyerekük van? Ilyenkor kívül vannak, ha Önök mindketten játszanak?

- Cseke Péter: 12 és 9 éves

gyar film pedig talán már nincs is.

- Cseke Péter: Hamarosan játssza a TV a Békeffy életéről szóló 2 részes filmet, abban játszom.

- Karácsonykor otthon vannak, vagy a színház

társasággal szoktunk.

- Mondának néhány nevet a baráti körből? Hányan szoktak összejönni?

- Sára Bernadett: Hát, bizony szilveszterkor 40-en is össze szoktunk jönni. A társaságban vannak ismert szemé-



A művész házaspár az előadás szünetében az öltözőben

a két lányunk. A nagymama vigyáz rájuk, a feleségem édesanyja.

- Hol élnek? Hol játszanak? Van-e anyaszínházuk?

- Sára Bernadett: Budapesten lakunk. Nem tartozunk állandó színházi társulathoz immár 3 éve. Szabadúszók vagyunk.

- Cseke Péter: Együtt játszunk Tatabányán ebben a darabban, és Pesten a Klapka Sztárszínházban, a Gyertyafény keringőben, s én játszom a Madách Kamarában a Páratlan párosban.

- Film, TV, szinkron, rádió van még mostanában?

- Sára Bernadett: Inkább csak szinkron és rádió. Televíziós felkérés kevés van, ma-

olyankor is játszanak?

- Sára Bernadett: Ez az ünnep nagyon fontos nekünk. A „Szent Estén” mindig együtt van a család. Főzni a nagymama szokott. Hagyományosan halat eszünk ilyenkor.

- Cseke Péter: A karácsonyfát Bernadett és én díszítjük közösen. A lányok igénylik, hogy meglepetés legyen, hogy megszülessen a csoda. Nagyon-nagyon várják a karácsonyt.

- Szilveszterkor, újévkor is családi körben ünnepelnek?

- Cseke Péter: Nem, ilyenkor baráti társaságban töltjük el nagyon kellemesen az évbúcsúztatót és újév köszöntőt, minden évben más lakásban. Egyébként nyaralni is ezzel a

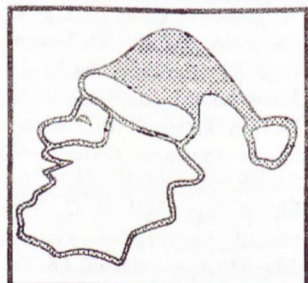
lyiségek, művészek is, és sok civil. Az ismertebb nevek közül a Trokán családot, Farády Istvánt, Koós Olgát, Margitay Ágít említeném a teljesség igénye nélkül.

- Nos, elég nagy felfordulással járhat egy ekkora (és ilyen bohém) társaság szórakozása.

- Sára Bernadett: Ez így van. Sőt, akinél vagyunk az adja a lakását másnap délután a morzsa-bulira is, amikor a gyerekek tartják a pótszilvesztert.

- Köszönöm a beszélgetést. A Mohácsi Hírlap nevében kívánok Önöknek, Kellemes Karácsonyt és Boldog Új esztendőt

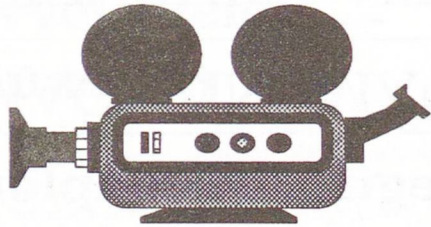
Köveskúti Péter



A család éve alkalmából 1994. dec.06-án Téliünnep-séggel egybekötött nyílt napot tartottunk intézményünkben.

Zsúfolásig telt a ház, szülők, nagyszülők, nagyobb testvérek is jelen voltak az eseményen.

A Széchenyi István Általános Iskola 3. osztályos báb-szakkörös tanulói adtak rövid műsort. Felkészítő tanárnő Mészáros Zita volt.



A Bartók Béla Művelődési Központ rendezvényei

A művelődési házban

17-én 21 órától DOLINA-bál
25-én 21 órától ASTERIX-bál

Moziműsor

15-18: Jack, a villám (színes, feliratos amerikai filmvígjáték)

R.: Simon Wincer

Fsz.: Paul Hogan, Cuba Gooding Jr.
T.: Jack Kane, a Villám a Vadnyugat nagy mítoszainak egyike. Mikor megtudja, hogy régi bandájának még az írmagját is kiirtották, elhatározza, mindent elkövet, hogy régi neve új fényben csillogjon.

19-21: Pancserock (színes, feliratos amerikai filmvígjáték)

R.: Michael Lehmann

Fsz.: Brendan Frasen, Steve Buscemi
T.: Csak két apró baj van a Magányos farkasok zenekarral: 1. hárman vannak, tehát nem magányosok, 2. nem kell a zenéjük a kutyának sem. De se baj. A fiúk feltűnően ambiciózusok és elképesztően találfényűek.

22-27: Az orosz király (színes, feliratos amerikai rajzfilm 18.00 órai kezdettel) 24-én csak 16 órakor!

R.: Roger Allers és Rob Minkoff

22-25: Sorsjegyesek (színes, feliratos amerikai filmvígjáték 20 órai kezdettel)

R.: Andrew Bergman

Fsz.: Bridget Fonda, Nicolas Cage
T.: Charlie jó rendőr, szereti a szakmáját, nem fogad el kenőpénzt, és még lelkiismeretes is. Felesége szerint egészen az örületig...

26-27: Az ügyfél (színes, feliratos amerikai akciófilm 20 órai kezdettel)

R.: Joel Schumacher

Fsz.: Susan Sarandon, Tommy Lee Jones

T.: A tizenegy éves Mark véletlenül szemtanúja lesz egy maffiaüggyvéd öngyilkosságának. Mivel valószínűsíthető, hogy az ügyvéd halála előtt megosztotta vele legsötétebb titkát, egyik oldalról a szövetségi nyomozók, a másik oldalról pedig a maffia szorongatja.

28-29: Az ügyfél (színes, feliratos amerikai akciófilm 18 és 20 órai kezdettel)

30-01: Édes hármás (színes, feliratos amerikai filmvígjáték 31-én csak 18 órakor!)

R.: Andrew Fleming

Fsz.: Stephen Baldwin, Alexis Arquette

Kisfaludy – Schüler in Bensheim

Ein bichen verspätet berichten wir über unseren Besuch in Bensheim, aber unsere Erlebnisse haben wir noch gut im Gedächtnis. Die Reise ging am 1.07 um Mitternacht los 28 Schüler und 2 Begleitlehrer fuhren in einem Bus mit. Die Fahrt war sehr anstrengend.

Ungefähr um 18 Uhr waren wir in der Nähe von Bensheim, haben in einer Kleinstadt die Zeit ein wenig vertrieben und sind kurz vor 20 Uhr vor der Schule gewesen. Keiner war weit und breit zu sehen. Wir dachten zuerst, da sie uns nicht erwarten. Nach einer Weile kamen schon die Autos. Einige von uns hatten schon einen Briefkontakt, so wußten sie schon, wer ihre Autauschschüler sind. Wir wurden alle verteilt. Nachher fuhren wir „nach Hause“. Die meisten wohnten in der Nähe von Bensheim und viele auch in der Stadt. Am Samstag und Sonntag gab es Kennenlernwochenende.

Die Gastgeber haben ein sehr buntes Programm organisiert. Fast jeden Tag hatten wir etwas vor. Der Treffpunkt war immer an der Schule. Wir wurden im Rathaus vom Bürgermeister empfangen. Montag nachmittag machten wir eine Fahrt in den Odenwald. In Erbach besichtigten wir das Elfenbeinmuseum und danach die Stadt. Später in Reichenbach sind wir über das Felsenmeer geklettert, was auch sehr interessant war. Mit großer Be-

geisterung stiegen wir immer höher und höher, mit dem Gedanken, daß unser Bus an der anderen Seite des Berges auf uns wartet. Wir kletterten und kletterten und wurden immer weniger, weil diejenigen, die das nicht mehr interessant fanden, nach unten gegangen waren, und anders die Zeit vertreiben. An einer Stelle ging kein Weg mehr höher. Zurück kamen wir auf einem anderen Weg herunter, wo die anderen schon lächelnd auf uns warteten.

Am nächsten Tag waren wir zu einer Schloßbesichtigung in Heidelberg und in Mannheim im Museum für Technik und Wirtschaft. Den Rest des Nachmittags verbrachten wir im Studio des Rhein – Neckar – Fernsehens. Eine Frau hat uns ein wenig herumgeführt, von ihr haben wir viele interessante Dinge erfahren. Wir waren auch „auf Sendung“ als Zuschauer in einer Nachrichtensendung. Nicht nur für uns Ungarn, sondern auch für unsere Gastgeber, die uns begleitet haben, war es ein großes Erlebnis. Die Kameras wurden ein paar mal auf uns gerichtet. Wir mußten nur klatschen. Ein Sternwarte in Heppenheim, die Künstlerkolonie, die Russische Kapelle und den Hochzeitsturm in Darmstadt haben wir uns auch noch angesehen.

Wir nahmen auch am Unterricht in den Klassen der Gastgeber teil, so konnten wir

andere „Unterrichtsmethoden“ kennenlernen. Die Schüler haben für uns eine Bildersuchrallye ausgedacht. Durch dieses Spiel konnten wir Bensheim besser kennenlernen. Am Abend war in der Schule zur Siegerehrung ein gemütliches Beisammensein. Wir haben ein Programm vorgetragen, da wir zu Hause eingeübt hatten, wir haben gesungen, geklatscht, getanzt. Dieser Abschiedsabend war am Freitag, aber wir sind erst am Dienstag abgereist.

Sehr schön war es in Rust, in dem Europapark, wo wir einen ganzen Tag verbracht haben. Dort waren sehr viele interessante Dinge zu finden: vom Piratenschiff bis zur Wildwasserbahn.

Verschiedene Shows konnten wir uns ansehen.

Den letzten Tag verbrachten wir in Frankfurt auf dem Flughafen, in Goarshausen (Besuch der Vogelwarte) und auch den Loreley-Felsen sahen wir zum ersten Mal in unserm Leben.

Am 13. Juli reisten wir ab. Der Abschied fiel uns nicht ganz leicht, aber alle freuten sich, als wir endlich in Mohacs angekommen waren.

In einem Jahr sehen wir unsere Bensheimer Freunde wieder, denn dann besuchen sie uns wir können wir wieder viel über gemeinsam verbrachte Zeit erzählen.

Németh Eszter

Lapunk következő száma december 31-én jelenik meg. Lapzárta: December 18-án 15 óra

Telefonos szerkesztőségi hívőgyelet
Lapunk szerkesztősége hívőgyeletet tart a (69) 322-674-es telefonszámon.
Hétköznapokon 8-16 óráig várjuk közérdekű bejelentéseiket, híreiket, észrevételeiket.
Írásaikat naponta a (69) 311-733-as számon telefonon is eljuttathatják szerkesztőségünkbe.

Végetért a Mohácsi Computer SysTeam Kft. és Mohácsi Hírlap közös, 12 fordulós szellemi vetélkedője!

A fődíjat, egy 486 SLC számítógépkonfigurációt Nagy Kálmán, a második díjat, egy PROVIDEO multimédia adaptert az M.SAT-ELIT Bt,

a harmadik díjat, egy OLIVETTI 105S színes nyomtatót Göcze János nyerte.

További nyertesek helyezési sorrendben: Nemeskéri Attila, Kovács Mihály, dr. Orbán Brunó, Füzes Ferenc, Speizer Ferenc, Koller István, Szűcs Tibor, Trábert Dóra. Az 8 jutalmuk kellékek, kiegészítők és szakkönyvek.

Ezúton is szeretnénk gratulálni nekik!

A nyerteseket levélben is értesítjük, melyben a díjak átadásának idejét és helyét is közöljük.

Zárszó

Nagy levélözönt hozott a legutolsó forduló, bár valószínűleg többek nem olvasták el figyelmesen a játékban való részvételi feltételeket, melyben feltételként szerepelt az is, hogy 1994. július 1. és 1994. november 30. közötti időszakban minimum 6.000.- forint nettó értékben kell a Mohácsi Computer SysTeam Kft. szaküzletében vásárolni.

Mivel a 12. forduló az adott időintervallumon kívül esett, akik nem tettek ennek a feltételnek eleget, sajnos azok „legkisebb számát” nem vehettük figyelembe, továbbá a díjkiosztáson azok sem vehettek részt, akik egyébként jól szerepeltek a játékban, de szintén nem vásároltak.

Csak érdekességképpen: az utolsó fordulóban a nyerő szám a 8 (nyolc) volt.

Minden kedves olvasónak Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Újévet kíván a Mohácsi Computer SysTeam Kft.!

Kellemes ünnepeket!

Keresztrejtvény

1	2	3	4	5	6	7	8	9	CS	10	11	12	
13				14						15			
16				17						18		19	
20				21						22		23	24
				25						26		27	28
30	31									28		29	
30	31			32						33	34		35
36										37		38	
40										41		42	
44										45		46	
										47		48	
										49		50	
53	54									51		52	
53	54									55	56		57
58										59		60	
58										61		62	
63										63		64	
63										65	66		67
69										69		70	71
69										72			
60	37	53	70	52	17	30	43	72	43	15	44	21	62

Meghatározások

Vízszintes

1. Ünnepi jókívánság kedves Olvasóinknak (folytatás a külön sorban az ábra azonos számú betűinek átmásolásával)
13. Létezem 14. Időskorú 15. Látványos énekes és táncos műsorszámok sorozata 16. Nagyobb kosár 17. A tartós esőtől keletkező vízfolyás 19. Másra fog 20. Mássalhangzó, kiejtve 21. Fényérzékenység mértékegysége az USA-ban 22. Kis patak, tájszóval 24. Önvegyjele 25. Vonatkozó névmás 26. Meztelen emberi testet ábrázoló alkotás 28. Keskeny hézag 30. Portugália fasiszta diktátora volt 33. Kitéltendő nyomtatvány, névelővel 36. Jézus ebben a városban született, egy istállóban (magyar kiejtéssel írva) 38. Libanon nemzetközi gépkocsijele 39. Üdvözlő, latinul, fonetikus 40. Bizonyos számú óráig tartó 41. Mohamedán bíró, névelővel 43. Szófav, többesszámban 44. Független 46. Erbium és urán vegyjele 48. A paprikának is van 49. A kereszténység megalapítója. Karácsonykor ünnepeljük születésnapját 51. Jézus ebben a városban töltötte gyermekéveit 53. Arab-félszigeti ország lakója 55. Mazda fődí-



rabja! 57. Dánia váltópénze 58. Kettőzve: liba mondja! 59. Idegen női név 61. Horvátországi sziget, híres üdültelep 62. A görög ábécé 21. betűjének neve 63. Vadászölténybe való kis ólomgolyók tömege, népiesen 65. Jézus nevelőatyjának neve 68. Hónaprövidítés 69. Átír, egynemű betűi 70. Judea királya, Jézus elpusztítása céljából betlehemi gyermekek tömeggyilkosa 72. Közelünkbe szállítja.

Függőleges

1. Az emberiség leghőbb vágya: legyen ... 2. Idegen férfinév 3. Titokban figyel 4. Dánia nemzetközi gépkocsijele 5. Japán táncos- és énekesnő 6. A legérdekesebb rész 7. Ókori, indoeurópai nép, névelővel 8. Reggel, irodalmi nyelven 9. Kézi talajmunka végzése 10.

Rövid orr! 11. Határozórag 12. Idegen férfinév 17. Pintyféle kis madár? 18. Sebesül 21. Balatoni üdülhely 23. Megfagyott lecsapódó pára 25. Lába 26. Hézagos oldalú ládika, névelővel 27. Kettőzve: nagy-papa kedveskedve 29. Az év divatos zeneszáma 31. Levegővel való kapcsolat, idegen nyelven 32. A felismerés szava 34. Ramazuri 35. Elfogja a düh: felforr ... 37. Határozószó 42. Európa nagy folyója 45. Az emberies érzés jelképe 47. Szélsikló, angolul 50. Egyénisége 52. Zárka, belülről! 54. Jézus édesanyjának neve 56. Hosszú, kétjegyű mássalhangzó és ugyanez röviden 60. Szajré nagyobbik része! 61. Ékesít, végei nélkül! 62. Végtelenül nagyképpen viselkedik! 64. Angol névelő 66. Páros !! 67. Csevegés belülről! 68. Nógatni kezd! 71. Egy 2/3-a! 72. Mássalhangzó, kiejtve.

Beküldhető a vízszintes 1., 36., 49., 51., 65. és 70., valamint a függőleges 1. és 54. sorok megfejtése a Mohácsi Hírlap szerkesztősége címére, 7700 Mohács, II. Lajos u. 1. sz. A helyes megfejtők között díjakat sorsolunk ki.

Beküldési határidő: 1994. december 28.

Földes József

Park utcás hírek

- A Tanítók a Gyerekekért Egyesület antológiát jelentetett meg azoknak az alsó tagozatos gyermekíróknak a munkáiból, akik részt vettek a tehetségkutató pályázaton.

Kálló Katinka, Boda Veronika és Papp Annamária írásai megjelentek a Gyerekektől mindenkinek című gyűjteményben.

Felkészítő tanár: Somos Zsuzsa
Az antológia megrendelhető a következő címen:

1082 Budapest, Horváth M. tér 8.

- Az „Energia a művészetek tükrében” című

rajzpályázat országos döntőjébe jutott Nagy Dávid és Prokop Zsolt 7.b. osztályos tanulók munkája. Rajzaikat egy pécsi kiállításon mutatják be.

Szaktanár: Kedves István

- Engert Ferenc, a Polgári Védelem városi parancsnoka átnyújtotta a Park utcás csapatnak az országos döntőn elért kiváló eredményéért (országos 5. hely) a versenyről készített videokazettát.

Felkészítő tanár: Katona Klára

A kötetben megjelent Park utcás gyermek írások Papp Annamária: Várakozás

Eső szítál, hull a hó
Hol késsel még, Téliapó?
Lásd, együtt a sok gyerek,
Várja, lesi léptedet.

A melegben ülni jó,
Átfázhattál, Téliapó!
Érezd otthon itt magad,
Jöjj be, rakd le zsákokat!

Csevegj velünk, jót pihenj!
Mi könnyítünk terhedet.
Hagyd itt, amit rejt a zsák,
Komótosan menj tovább!

GYEREKEKTŐL MINDENKINEK



Boda Veronika: Utazás a Marsra

Veronika a nevem. Újvárosban lakom. Tegnap voltam az unokatestvéremnél a születésnapján.

Mikor hazaértem, nagyon fáradt voltam. De nem volt még annyi idő, hogy aludni menjek. Ezért elkezdtem rajzolgatni. Csináltam egy embert, de nem jól sikerült. Túl nagy szájat rajzoltam neki és csúnya, görbe fogakat.

Végül úgy nézett ki, mint egy földönkívüli lény. Úfókának neveztem el.

Egyszer csak elszakadt a papír, Úfóka leugrott róla, és ezt mondta:

- Kimondtad a varázsszót, ezért teljesítem egy kívánságodat.

- De hiszen én egy szót sem szóltam! - hitetlenkedtem.

- Dehogynem, kimondtad azt, hogy „huh”, és ez a mi varázsszavunk.

- Hát jó, de én ezt csak azért mondtam, mert fáradt vagyok.

- Nem baj, ha egyszer ki-

mondtd, akkor kimondtad és kész!

- Akkor azt kívánom, hogy láthassam egyszer a Marsot.

Abban a szempillantásban ott voltam egy nagy csarnokban, ahol olyan lények figyeltek rám, mint új barátom. Úfóka mindent elmesélt rólam. Akkor körülfogtak, és egy dekekamig érő lény kérdezősködött:

- Mit tegyünk? Hogyan járjunk vendégünk kedvében?

- Jól tennétek, ha először is bemutatkoznátok! - feleltem félénken.

Egy tűzpiros mellényes lénytől kérdeztem:

- Hogy hívnak?

- Ufinak.

- Én téged? - tudakoltam az aranyruhástól.

- Marsocska a nevem.

Így megtudtam mind a 102 nevet, mert annyian voltak.

Ezután sorra bemutatották szobácskájukat. Legjobban Csillagfülé tetszett, mert rózsaszínű volt a fala, és ez az

Évbúcsúztató

tarozási szünet miatt.)
Hotel Csele Presszó: Létszám: 170 fő. Ára: 1.800 Ft/fő. Teltház van.

Menü: aperitív: vegyes, vegyes-tál, desszert, kávé. Éjféli: éjféli vacsora.

Zene: „JOHNY”. Tombola: meglepetés-főnyreménnyel.
Párizs - Restaurant: Létszám: 40 fő. Ára: 1.500 Ft/fő.

Menü: aperitív: kivánság szerint, előétel: jércesaláta.

Itt kétféle menüből választhat a kedves vendég vacsorát: „A” menü: Budapesti bélszín vegyeskötéssel, előétel: göngyölt pulykamell vegyesalattával. Desszert: fantázia kehely, kávé. Éjféli: virsli vagy libamáj választási alapon.

Dreher Söröző: Ára: 2.000 Ft/fő.

Menü: aperitív: koktélok: Romeo és Júlia, Bacardi Presidente, előétel: ráksaláta spárgával-gombával, főétel: I. töltött, rántott bélszín labda, hasábburgonya, saláta körtéssel II. vegyes-tál: malacsült, sertésdagadó, töltött rántott pulykamell, pezsgős párolt káposzta, burgonyapüré. Desszert: Gyümölcsbomba, kávé. Éjféli: házikocsonya vagy virsli mustárral.

Kálló Katinka: Mi valék?

Nem holdból,
S nem csillagból
Valék,
Ki a fényes eget
Járja.
Porból, útiporból
Valék,
Ki útját, a Földet
Járja.

én kedvenc színem. Holdtöltéé volt a legcsúnyább, vörös.

Úfóka is elvezetett az ő szobájába. Nagyon szép volt.

Ott is maradtam vele egy kicsit. Bemutatta aprócska kék varrógépet. Volt ott egy piros fotel, sárga kislámpa, világoszöld ágycska. Hanem akkor eszembe jutott, hogy édesanyám biztosan keres már. Ezért meg is kértem őket, hogy vigyenek haza.

Hamar hazaértem, elmeséltem utazásom történetét.

Kár, hogy csupán az álmok világa volt.

Zene: CITY. A tombolán élő malacot, tortát és pezsgőt lehet nyerni.

Sörbár Vendéglő: Létszám: 40 fő. Ára: 1.200 Ft/fő. Még nem telített a létszám.

Menü: előétel: jércemell saláta, főétel: borjújáva gazdagon vegyeskötéssel. Desszert: somlói galuska. Éjféli: korhelyleves. Egy pohár pezsgő mindenkinek jár.

Zene: gépről. Tombola is lesz.

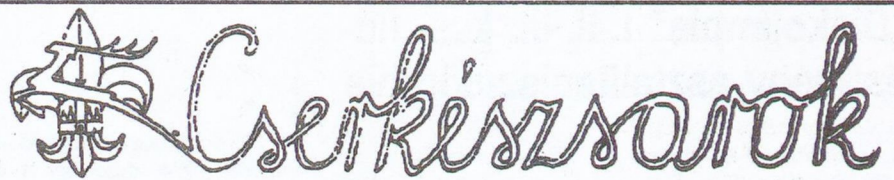
Pannonia Söröző: Létszám: 90 fő. Ára: 1.400 Ft/fő. Teltház van.

Menü: előétel: tornakrémmel töltött sonkaszelet, főétel: I. Borjúszület göngyölve vegyeskötéssel (sajt, sonka), II. disznótoros (malacsült, hurka, kolbász) pezsgős káposztával, hagymás törtburgonyával. III. Budapesti szelet galuskával és rizzsel. Desszert: gyümölcskocka. Éjféli: virsli.

Zene: Alruc Ferenc. Tombola itt is lesz.

Club Rose: baráti összejövetel.
A Bartók Béla Művelődési Központ, a Csobogó Vendéglő, és a Hártság Vendéglő nem tart szilveszteri rendezvényt.

SzÉ. HCs.



Cserkész hírek:

A mohácsi 1604. sz. II. Lajos cserkészcsapatot a Nyugdíjasok Klubja meghívta, hogy tartson rövid, karácsonyi előadást az idős embereknek. A meghívást elfogadtuk. Bár az eredeti időpont dec. 9-e volt, helyiség hiánya miatt, a Klub kérésére, dec. 16-án délután 4 órára módosult szereplésünk időpontja. Reméljük, hogy újabb változásra nem lesz szükség, és a meghívásnak eleget tehetünk.

OOO

Cserkészcsapatunk, a hagyományoknak megfelelően, ez év dec. 15-én ismét megkezdte a szokásos betlehemezést a városban. Elsősorban a cserkészek rokonsága és patronusaink körében elevenítjük fel e szép néphagyományt, de néhány esetleges meghívásnak is eleget tehetünk, ha időben értesítést kapunk a csapat címen: Fáskert u. 24. szám alatt.

Betlehemes játékunk Kölcse és Tinnye környékéről származik, eredeti, néprajzi gyűjtésű anyagból állt össze.

December 15-től 22-ig esteként 18 és 19 óra között járjuk a bennünket váró családokat.

Betlehemi Láng

A II. világháború előtt látott grafikák közül egy különösen nagy benyomást tett rám. A kép egy égő gyertyát tartó, hajlotthátú, csuklyás embert ábrázolt, aki fordítva ült lógó fejű, botorkáló gebéjén. A rajz Raineiro di Raineiro kereszties lovagot jelentette meg, aki annak idején fogadalmat tett, hogy Jeruzsálemből, Jézus sírbarlangjából, Firenzébe viszi a gyertya lángját. Sok viszontagság és szerencsés út után a firenzei dóm oltárán gyertyát gyújtott a lángról. A legendát Selma Lagerlöf: A gyertyaláng című elbeszélésében dolgozta fel.

Ez a történet adta az ötletet a Betlehemi Láng létrejöttéhez. A betlehemi Születés-kápolnában minden év karácsonya előtt megszületik egy gyertyaláng, amely a kis Jézust jelképezi. A szeretet és a békeesség lángját rokkant gyerekek lobbantják fel Betlehemben, és az osztrák cserkészek hozzák repülőgéppel Bécsbe. (Ugyanis az ő kezdeményezésük ez a szertartás.)

Ma már öt világrészbe szállítják a cserkészek a Betlehemi Lángot.

Magyarországra Bécsből gépkocsival hozzák, és dec. 23-án minden nagyobb város-

ba eljut vonattal, gépkocsival.

- Az elmúlt 2 évben már a mohácsi cserkészek is bekapcsolódtak a szeretet lángjának továbbításába. Így az éjféli misén a betlehemi jászol mellett gyertyák a Betlehemi Lángot vitték tovább. Szinte valószerűtlennek tűnik az elmerkedőnek, hogy olyan messziről hozzánk is eljut ez a csodálatos, „élő” jelkép, mely a szeretet melegségét sugározza szét. - Ez évben is elhozzuk a Lángot a keresztény templomokba. Persze nem gyertyával, mint Raineiro, hanem biztonságos viharlámpával. Azok a családok, akik az ünnepi asztalon Betlehemi Lángot szeretnének gyújtani, dec. 23-án estétől a plébániáról, lelkeségekről viharlámpában hazavihetik. A templomokban is hozzájuthatnak dec. 24-től. Ahogy a szeretet és a békeesség is törekény az emberek lelkében, úgy a szeretet és a békeesség lángja is érzékeny. Legyen tehát a jelszónk: „Őrizzük a lángot!”

Cserkészcsapatunk nevében kívánok valamennyi cserkész-kedvelő embernek kegyelemben gazdag karácsonyt és békeesség új esztendőt!

Kuti F. cspk

LAKOSSÁGI APRÓHIRDETÉSEK

Ingatlan

Nyugdíj előtt állók figyelem! Mohácsi szőlőhegyen benzinkút közelében 600 n-öl szőlő, szántó, gyümölcsös, lakható présház, beépített tetőterrel eladó, vagy Duna-parti nyaralóra cserélhető.

Minden megoldás érdekel. Biztos megélehetés jellegre kérések ajánlatokat a szerkesztőségbe.

A somberek úttal melletti hétvégi háznak is alkalmas, padlásteres lakóépület 600 négyszögöl földterülettel (szőlő, gyümölcsös, szántó) eladó! Érd.: az esti órákban Mohács, Virág u. 28.

A mohácsi piac területén 60 m²-es, kirakattal kialakított üzlethelyiség eladó! Érd.: Mohács, Jókai u. 6. alatt vagy a (69) 322-785-ös telefonon.

Előhegyen 285 n-öl területen lévő szőlő és gyümölcsös új épülettel és teljes felszereléssel eladó! Érd.: a (69) 322-385-ös telefonon

Mohács körzetében központi helyen, 7500 m² telken felújításra szoruló 3 szobás ház, téglaépülettel, gombászatra alkalmas pincével kedvező áron eladó! Jó közlekedés, víz, gáz van! Ajánlatokat „vállalkozás” jellegre a szerkesztőségbe kérék!

286 n-öl szőlő présházzal, felszereléssel az Előhegyen, a benzinkút közelében eladó! Érd.: Mohács, Bégpatak u. 19.

Mohács szívében exkluzív, nagyméretű, összkomfortos, telefontos családi ház üzlethelyiséggel, melléképületekkel - kizárólag igényeseknek eladó! Érd.: Perényi u. 5. Tel.: (69) 311-309

Társkereső

52/180/80 független, csinos, karcú hüllő ismeretségi kezelem, aki élettársként hoztam is költözne. Ajánlatokat a szerkesztőségbe kérék! Jellege: „Nyugatról jöttem”

173/67/24, egyetemista sportos fiú vagyok. Kérlek jelentkezni, ha kedves, helyes, átlagos alkátú, komoly gondolkodású, de vidám lány vagy. Fényképek is örülnék. 7701 Mohács, Pf. 167.

Jármű

80-as évjáratú diesel Audi 100-as, 1995. márciusig érvényes műszakival eladó! Érd.: Mohács, Mohácsi J. u. 13/A.

Metallék Mithubisi személygépkocsi eladó! Érd.: Mohács, Kanizsai D. u. 17.

Egyéb

Gégemetszésen átesett, hangját veszített személynek alkalmas alig használt beszélőkészülék, és egyéb eszközök (csövek stb.) eladók. Tel.: 300-627. Felszabadulás ltp. 5.ép 4.

HONNER MC-03 dobgitár eladó! Érd.: a (69) 300-516-os telefonon

Horvai Lászlóné Könyvtérítő ajándékai: Kötelező olvasmányok Szótárak Szakácskönyvek Burdák Romantikus, fantasztikus, valamint szépirodalmi regények 1.000 Ft vásárlás felett ajándék Árusítóhelyek: A Sooter's előtt valamint a Radnóti ABC melletti pavilonban. Zongorahangolást vállalnak Tel.: 322-685/este

MEGHÍVÓ
Karácsonyi festményvásár Mohácson a BATRA Irodaházban. (Szabadság u. 4-6.) 1994. dec. 19-én közel 100 festményből választhat, akár 24 havi kamatmentes részlete is. Szeretettel várjuk Önöket! Soalt Galéria Budapest

Megköszönöm választóimnak bizalmát, amivel a képviselőtestületbe juttattak.

FÉNYMÁSOLÁS A/4-es lap 5 Ft/db Érd.: a szerkesztőségben

Idős emberek (esetleg házaspár gondozását, ápolását vállalalm lakásért. Érdeklődni: „Egyedüli nő” jellegre a szerkesztőségben

Eladó olcsón: magasszárú, bundás cipő, fű felcipők (41-43), gördeszka, pingpongütők, elektromos játékgongora, sok hangszóró. Tel.: 300-627. Hétfőgén. (Felszab. 5/4.)

„Diákolimpia” I.-II.-III. kcs. fiú- és leány asztalitenisz-döntője

A verseny helye és ideje:
1994. december 3-án 9 óra
Mohács, Brodarics Téri Általános Iskola

Eredmények

I. kcs. leány:

1. Csobot Zília, Brodarics
2. Majoros Beáta, Brodarics

Indult összesen 8 fő

Indult összesen 8 fő

I. kcs. fiú:

1. Bittner Zoltán, Belváros
2. Ziegler Gábor, Lánycsók
3. Léplod Tamás, Brodarics
4. Börcsök Tamás, Brodarics

Indult összesen 10 fő

Indult összesen 10 fő

II. kcs. leány:

1. Wermuthweisz Mária, Brodarics
2. Faludi Beáta, Park U.
3. Mazár Erika, Belváros
3. Mészáros Adrién, Brodarics

Indult összesen 9 fő

Indult összesen 9 fő

II. kcs. fiú:

1. Orbán Balázs, Újmohács
2. Pancza Zoltán, Széchenyi
3. Kelbert Roland, Bóly
3. Hum Imre, Széchenyi

Indult összesen 16 fő

Indult összesen 16 fő

III. kcs. leány:

1. Andrics Anikó, Brodarics
2. Rosta Nóra, Brodarics
3. Simon Dóra, Brodarics
4. Deresztey Krisztina, Babarc

Indult összesen 10 fő

Indult összesen 10 fő

III. kcs. fiú:

1. Urbán Balázs, Brodarics
2. Reisz Zoltán, Brodarics
3. Héjjas Tamás, Brodarics
3. Faludi Zoltán, Park U.

Indult összesen 17 fő

III. kcs. leány (csapat):

1. Brodarics I. csapata
2. Brodarics II. csapata
3. Park U. Általános Iskola
3. Babarc Általános Iskola

Indult 5 csapat

Indult 5 csapat

III. kcs. fiú (csapat):

1. Brodarics I. csapata
2. Brodarics II. csapata
3. Babarc Általános Iskola
3. Újmohács Általános Iskola

Indult 9 csapat

Indult 9 csapat

Minden korosztályból és nemből az 1-2. helyezettek jutottak a megyei döntőbe. A megyei döntő helye és ideje: Pécs, PEAC-csarnok, 1994. december 10. szombat 9 óra.

Indult összesen 9 fő

Indult összesen 9 fő

Teleki István
DSB elnök

Ökölvívás

Lassan befejeződik a Mohácsi TE ökölvívójainál az idei versenyszezon. Az 1993-ban ifjúsági bajnok Kiss Norbert idén a juniorok között is a dobogón végzett, az Országos Bajnokságon a harmadik lett.

Mezőúton Serdülő Országos Bajnokságon a tavaly 34 kg-ban bajnok Gojkovics Péternek most a 43 kg-sok között

meg kellett elégednie a harmadik helyezéssel.

Ebben az évben december 16-án Budapesten a Paksi SE. I-es csapatában kölcsönversenyzőként szerepel, reméljük sikeresen Nagy Ferenc 51 kg-os versenyzőnk.

Mohácsi Torna Egylet
ökölvívó szakosztály

Az Országos Fordító és Fordításhitelesítő

Iroda Rt. Kirendeltsége Mohácson

Mohács és térsége háromnyelvű lakosainak, a külföldön munkát vállalóknak, üzletembereknek, hivataloknak jó hír, hogy köz- és magánokirataik fordításáért nem kell Budapestre, Pécsre utazniuk.

Az OFFI Rt. elébement az egyre fokozódó igényeknek, és Mohács, a Pécsi Kirendeltség részeként, fordító irodát nyitott.

Az iroda, mely 1994. december 12-én kezdte meg működését, felkészült bármely

nyelven hiteles fordítás, szakfordítás elkészítésére, vállal tolmácsolást, lektorálást.

Különböző vállalási határidőkkel, felkészült szakfordítókkal, lektorokkal, pontos, Európában elfogadott hiteles fordítással áll megrendelői rendelkezésére.

Cím: Mohács: Városháza, II. iroda

Tel.: (69) 322-722

Ügyfélfogadás rendje: hétfőtől csütörtökig: 8-14 óráig, pénteken: 8-12 óráig.

Virágom, virágom...

1994. XII. 8-án 14 órai kezdettel virágkötészeti versenyt tartottak a Brodarics Téri Általános Iskolában. A versenyt rendezte és a tanulókat felkészítette: Cseténé Máj Zsuzsa tanárnő.

Az immár hagyományos rendezvénynek külön aktualitást adott a közelgő karácsony, mely meghatározta a készítenő munkák milyenségét és hangulatát. A verseny megnyitóját Bogdán Tamás gitárjátéka és Solt Szilvia szavalata tette még hangulatosabbá. A gyerekek nagy kedvvel dolgoztak és szebbnél szebb adventi koszorúkat és asztalaidízeket készítettek.

Nehéz dolga volt a zsűrinek, amikor az értékelésre került a sor. Végül is a következő helyezések születtek: I. Szirmai Veronika 8.b. II. Csáky Zsuzsa 8.b. III. Odry Andrea 8. b IV. Hány Alexandra 8.a, V. Szabó Linda 7.b., VI. Horváth Edit 8.b. A versenyzőknek gratulálunk és további jó tanulást kívánunk!

Hetényi Gabriella
tanító

Atlasz utódai

Erőemelő verseny Mohácson

verseny. Elsőként a 80 kg-os súlycsoport versenyzői mérhették össze erejüket. Majd a 90 kg-osok és végül a + 90 kg kategóriába tartozók. A két részből álló verseny a fekvőnyomással kezdődött. A versenyzők 3-szor próbálkozhattak, és ezalatt kellett kihozniuk magukból a maximális erőki-fejtést. Egy szabályos gyakor-

+ 90 kg-os kategóriában: 1. Tóbiás Roland, 2. Heirich Vilmos, 3. Dr. Jerémiás Attila.

A szünetben az MTE Judó Szakosztályának rövid, de izgalommal teli összeállítását láthatták a jelenlévők. Az eredményesség a dologban az is, hogy a Ginder János vezetőedző által betanított gyakorlatokat a judósok zenére végez-

rőgtön fölállhat. A versenyzőknek az egész gyakorlat folyamán tükröznie kell a súlyfeletti uralmát. A guggolás a következőképpen alakult: 80 kg-os kategóriában: 1. Mihálovics Attila, 2. Gyuricza Csaba, 3. Bogdán Péter. 90 kg-os kategóriában: 1. Petz Zoltán, 2. Mazák Zoltán. + 90 kg-os kategóriában: 1. Heirich Vilmos



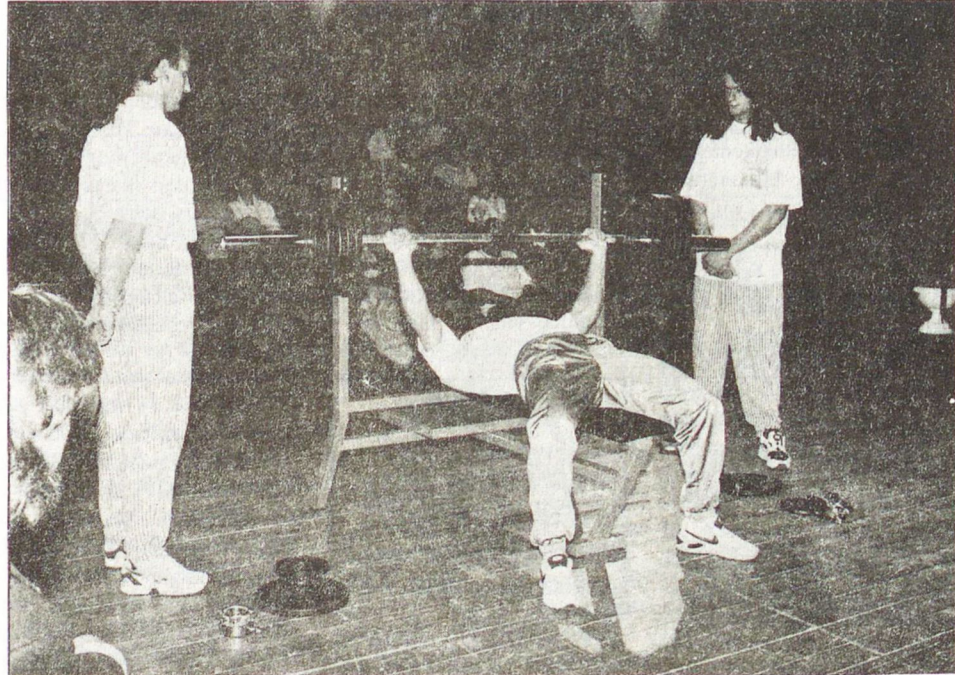
A versenyzők

lat a következőképpen épül fel: A versenyző elhelyezkedik a padon mégpedig úgy, hogy a feje, a válla és a fenéke a padot érje. Fontos, hogy ez a pozíció a gyakorlat közben is megmaradjon. Ezt követően 80 cm-es legnagyobb fogás-

ték. Ezt követően Horváth István, Mihálovics Attila, Mazák Zoltán és Petz Zoltán Body Building zenés bemutatója volt látható.

Az erőemelés másik összetevője – a guggolás – ezután következett. Ahhoz, hogy valaki szabályosan hatja végre a gyakorlatot, a következő mintára kellett cselekednie: A versenyző kiemeli a villából a súlyt, hátr lép, elhelyezkedik, ami annyit jelent, hogy a súlyzóval a vállán egy helyben megáll. Ránéz a vezetőbíróra, aki miután meggyőződött a versenyző egyensúlyáról, meg-

2. Tóbiás Roland. Az összetett eredmény hirdetése előtt az MTE karate klubjának impozáns és olykor életszerű WADO-RYU stílusú bemutatójára került sor, Mohácsán Máttyás vezetőedző konferálásával. Összetett eredmények: 80 kg-os kategóriában: 1. Mihálovics Attila, 2. Gyuricza Csaba, 3. Tóth Tibor. 90 kg-os kategóriában: 1. Petz Zoltán, 2. Mazák Zoltán. + 90 kg-os kategóriában: 1. Heirich Vilmos, 2. Tóbiás Roland, 3. Karasz László. Legnagyobb teljesítményt nyújtotta az emelt súly és a testtömeg összevetése alapján



Egy érvényes gyakorlat

vel sor került, amely szerint: 80 kg-os kategóriában: 1. Mihálovics Attila, 2. Nagy Imre, 3. Máj Ferenc, 90 kg-os kategóriában: 1. Mazák Zoltán, 2. Petz Zoltán 3. Fodor László

adja a startjelet. A jelre a versenyző leguggol ún. teljes beülésig. Ez annyit jelent, hogy a csipőjének lejjebb kell lennie a térdkalcsán áthúzott képzeletbeli vízszintesnél, ezután

– fekvőnyomásból: Mihálovics Attila, guggolásból: Petz Zoltán, a verseny abszolút bajnoka: Heirich Vilmos.

Hanzély Csaba

Az NB II. Nyugati csoportjának őszi végeredménye:

1. BKV Előre	15	9	3	3	27:18	30
2. Siófok	15	8	4	3	27:13	28
3. Százhalombatta	15	8	4	3	26:22	28
4. Mohács FC	15	8	3	4	23:14	27
5. Budafok	15	7	4	4	22:20	25
6. Haladás	15	8	0	7	29:21	24
7. Veszprém	15	6	6	3	16:09	24
8. Keszthely	15	6	5	4	24:16	23
9. Baja	15	6	4	5	24:29	22
10. Paks	15	6	3	6	16:18	21
11. Dunaferr	15	4	7	4	10:08	19

12. ESMTK	15	5	1	9	12:27	16
13. Tatabánya	15	4	2	9	14:21	14
14. Sopron	15	4	2	9	20:28	14
15. Beremend	15	4	1	10	20:28	13
16. PVSZK	15	1	3	11	08:26	6

Az MFC góljait összesen a következő játékosok szerezték:

- 5 gólos: Lovász
- 4 gólos: Nagy T., Horváth
- 2 gólos: Csoboth, Burai, Hrotkó, Meksz
- 1 gólos: Tóth, Nagy E.